

# ELDSLÅGA

SK

CZ

RU



Design and Quality  
IKEA of Sweden

SK CZ RU



|           |                  |           |
|-----------|------------------|-----------|
| <b>SK</b> | <b>SLOVENSKY</b> | <b>4</b>  |
| <b>CZ</b> | <b>ČESKY</b>     | <b>21</b> |
| <b>RU</b> | <b>РУССКИЙ</b>   | <b>38</b> |



Jazyk, Jazyk, Язык



Krajina, Stát, Страна


## Obsah

|                      |    |                      |    |
|----------------------|----|----------------------|----|
| Bezpečnostné pokyny  | 4  | Tabuľka dýz          | 11 |
| Popis spotrebiča     | 7  | Technické údaje      | 12 |
| Každodenné použitie  | 8  | Montáž               | 12 |
| Užitočné rady a tipy | 8  | Informácie o ochrane |    |
| Údržba a čistenie    | 9  | životného prostredia | 17 |
| Čo robiť, ak ...     | 10 | ZÁRUKA IKEA          | 18 |


## Bezpečnostné pokyny


Vaša bezpečnosť aj bezpečnosť iných osôb je veľmi dôležitá.

V tomto návode a na samotnom spotrebiči sú uvedené dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, ktoré si musíte prečítať a vždy dodržiavať.

 Toto je symbol nebezpečenstva týkajúci sa bezpečnosti, ktorý upozorňuje na možné riziká pre používateľa a pre iné osoby.


Všetky bezpečnostné správy budú označené výstražným symbolom a nasledujúcimi termínmi:


 **NEBEZPEČENSTVO**  
Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nepredídete, spôsobí vážne poranenia.

 **VÝSTRAHA** Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nepredídete, môže spôsobiť vážne poranenia. Všetky bezpečnostné správy špecifikujú potenciálne nebezpečenstvo a uvádzajú, ako znížiť riziko poranení a informujú o tom, čo sa môže stať pri

nedodržaní pokynov.

Pred vykonávaním akéhokoľvek úkonu montáže musíte spotrebič odpojiť od elektrickej siete.

 Inštaláciu alebo údržbu smie vykonať iba kvalifikovaný elektrikár v súlade s pokynmi výrobcu a miestnymi bezpečnostnými predpismi, ktoré sa týkajú inštalácie plynových spotrebičov. Používajte iba originálne náhradné diely. Nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je špecificky uvedené v návode na obsluhu.

 **VÝSTRAHA** Ak pokyny uvedené v tomto návode nedodržíte presne, hrozí riziko požiaru alebo výbuchu s následným možným poškodením majetku a poranení osôb.

- V blízkosti tohto spotrebiča sa nesmie skladovať a používať benzín, ani iné horľavé kvapaliny a ich výpary.

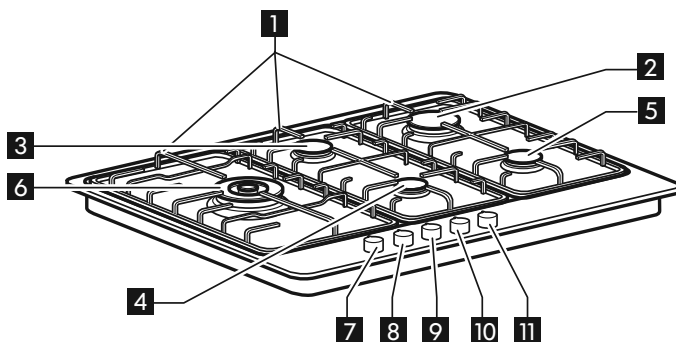
Čo robiť, ak zacítite zápach plynu:






- Nezapínajte žiadny spotrebič.
- Nedotýkajte sa žiadneho




- elektrického vypínača.
- V budove nepoužívajte žiadny telefón.
- Okamžite zavolajte dodávateľa plynu, pričom použijete susedov telefón. Postupujte podľa pokynov dodávateľa plynu.
- Ak sa vám nepodarí spojiť s dodávateľom plynu, zavolajte požiarnikov.
- Inštaláciu a servis smie vykonať iba kvalifikovaný technik, pracovník servisu alebo pracovník dodávateľa plynu.
- Spotrebič používajte iba v dobre vetranej miestnosti.
- Elektrické a plynové prípojky musia vyhovovať vnútroštátnym predpisom.
- Po inštalácii varnej dosky zabezpečte viacpólový spínač so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm, ktorý zaručí úplné odpojenie spotrebiča.
- Na základe požiadaviek predpisov musí byť spotrebič uzemnený.
- Napájací elektrický kábel musí byť dostatočne dlhý, aby sa spotrebič po osadení dal pripojiť do elektrickej siete
- Pri príprave plynovej prípojky použijete ohybnú alebo neohybnú kovovú rúrku.
- Ak je to potrebné, musíte elektrický napájací kábel vymeniť výhradne za kábel s rovnakými vlastnosťami ako pôvodný kábel dodávaný výrobcom (typ H05V2V2-F 90°C alebo H05RR-F). Tento úkon musí vykonať vyškolený elektrikár.
- Výrobca nezodpovedá za poranenie osôb alebo zvierat alebo za poškodenie majetku, ktoré vznikli nedodržaním týchto požiadaviek.
- Nepoužívajte rozdvojky ani predlžovacie káble.
- Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky elektrickej siete neťahajte za kábel.
- Po inštalácii spotrebiča nesmú byť jeho elektrické časti prístupné používateľom.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokkými časťami tela ani ho nepoužívajte, ak ste bosí.
- Táto varná doska (trieda 3) je určená iba na použitie v domácnosti na varenie jedál. Tento spotrebič nepoužívajte ako vykurovacie teleso na vykurovanie miestnosti. Mohlo by to viesť k otrave oxidom uhoľnatým alebo k prehriatiu varnej dosky.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody v prípade nesprávneho používania alebo nesprávneho nastavenia ovládacích prvkov.

- Počas používania sa spotrebič a prístupné časti môžu veľmi zahriať. Nedotýkajte sa ohrievacích článkov. Deti mladšie ako 8 rokov sa môžu zdržiavať v blízkosti spotrebiča iba ak sú pod neustálym dozorom. Tento spotrebič môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami alebo nedostatkom poznatkov o obsluhu spotrebiča, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili hroziace nebezpečenstvo. Nesmú sa so spotrebičom hrať. Deti nesmú bez dohľadu spotrebič čistiť ani na ňom vykonávať údržbu.
  - Používanie plynového spotrebiča v miestnosti vytvára teplo a vlhkosť. Uistite sa, že miestnosť je dobre vetraná alebo nainštalujte odsávač pár s odvádzacím potrubím.
  - Nedovoľte domácim zvieratám, aby sa priblížili k spotrebičom.
  - V prípade dlhšieho používania spotrebiča možno bude treba účinnejšie vetranie (otvorenie okna alebo zvýšenie výkonu odsávača pár).
  - Po použití skontrolujte, či sú gombíky vo vypnutej polohe a zatvorte hlavný ventil prívodu plynu alebo ventil tlakovej nádoby.
  - Prehriaty tuk a oleje sa môžu ľahko vznietiť. Pri príprave jedál s vysokým obsahom tukov, oleja alebo alkoholu (napr. rum, koňak, víno) na ne vždy dohliadajte.
  - Varenie bez dozoru na varnej doske s použitím tuku alebo oleja môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar. NIKDY sa nesnažte uhasiť požiar vodou. Spotrebič vypnite a potom prikryte plamene, napr. pokrievkou alebo požiarnou prikrývkou. Nebezpečenstvo požiaru: neukladajte predmety na varný povrch.
  - Obalový materiál skladujte mimo dosahu detí.
  - Pred čistením alebo údržbou počkajte, kým varná doska neochladne.
- Tieto pokyny si odložte


## Popis spotrebiča



- 1** Snímateľná mriežka  
**2** Rýchly horák  
**3** Stredne rýchly horák  
**4** Pomocný horák  
**5** Stredne rýchly horák  
**6** Silný horák  
**7** Ovládací gombík silného horáka   
**8** Ovládací gombík stredne rýchleho horáka   
**9** Ovládací gombík pomocného horáka   
**10** Ovládací gombík rýchleho horáka   
**11** Ovládací gombík stredne rýchleho horáka 

| Symboly                |   |  |
|------------------------|---|--|
| Plný krúžok            |  | Kohútik je zatvorený   |
| Veľký plameň a hviezda |  | Maximálne otvorenie alebo maximálny výkon a elektrické zapálenie |
| Malý plameň            |  | Minimálne otvorenie alebo znížený výkon privod plynu             |

## Každodenné použitie

 Nedovoľte, aby plameň horáka presahoval cez okraj panvice.

**Dôležité upozornenie:** počas používania varnej dosky sa môže rozohriať celý jej povrch.

- Horák zapálite otočením príslušného ovládacieho gombíka smerom doľava do polohy maximálneho plameňa.
- Zatláčte gombík proti ovládaciemu panelu, aby ste horák zapálili.
- Po zapálení horáka podržte gombík stlačený ešte približne 5 - 10 sekúnd, aby sa zabezpečila činnosť poistky.

Táto poistka zastaví unikanie plynu v prípade náhodného zhasnutia plameňa horáka (prievan, momentálne prerušenie dodávky plynu, vykypenie tekutiny na horák

atď.).

- Gombík nesmie ostať stlačený dlhšie ako 15 sekúnd. Ak po uplynutí tejto doby horák neostane horieť, počkajte aspoň jednu minútu, až potom sa pokúste horák znovu zapáliť.

**POZNÁMKA:** ak by sa horák ťažko zapal'oval v dôsledku špecifických problémov pri miestnej dodávke plynu, odporúčame zopakovať uvedený postup s gombíkom otočeným do polohy malého plameňa.

Horák môže zhasnúť po pustení gombíka. Znamená to, že bezpečnostná poistka sa nezahriala dostatočne. V tomto prípade zopakujte vyššie popísané úkony.

## Užitočné rady a tipy

Táto varná doska je vybavená horákmi s rôznymi priermi. Na zvýšenie výkonnosti horákov dodržiavajte nasledujúce pravidlá:

- Používajte hrnce a panvice s rovnakým priemerom dna, ako je priemer varných zón, alebo o niečo väčším (pozrite nasledujúcu tabuľku).
- Používajte iba panvice a hrnce s rovným dnom.
- Používajte správne množstvo vody na varenie a na hrncoch používajte pokrievky.
- Nedovoľte, aby hrnce na mriežkach presahovali cez okraj varnej dosky.

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** nesprávne používanie mriežok môže poškodiť varnú dosku: mriežky neukladajte naopak, ani ich neposúvajte po varnej doske. Nepoužívajte:

- Liatinové panvice, kameninové nádoby, hlinené kastróly alebo keramické hrnce.
- Rozptyľovače plameňa vo forme kovovej mriežky alebo iné.
- Použitie dvoch horákov súčasne pre jednu oválnu nádobu (napr. na prípravu ryby).

| Horák          | Priemer nádoby |
|----------------|----------------|
| Silný horák    | 24 až 26 cm    |
| Rýchly         | 24 až 26 cm    |
| Stredne rýchly | 16 až 24 cm    |
| Pomocný        | 8 až 14 cm     |



## Čistenie a údržba

**!** Pred vykonaním údržby odpojte spotrebič od elektrickej siete.

- Všetky smaltované a sklenené časti sa musia čistiť teplou vodou s prídavkom neutrálneho čistiaceho prostriedku.
- Na antikorových povrchoch môžu ostať škrvny vodného kameňa alebo škrvny po dlhodobom pôsobení agresívneho čistiaceho prostriedku. Ak niečo vykypelo (voda, omáčka, káva a pod.), odstráňte zvyšky ešte predtým, ako sa priškvaria.
- Povrch čistite teplou vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom, potom osušte mäkkou handrou alebo jelenicou. Zapečené škrvny odstráňte špeciálnym čističom na antikorové povrchy.

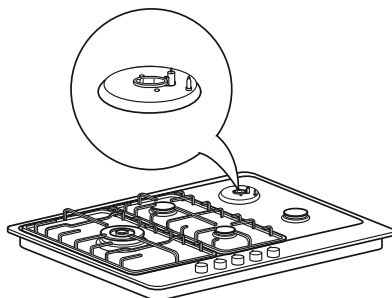
**POZNÁMKA:** antikorový povrch čistite iba mäkkou handrou alebo špongiou.

- Nepoužívajte abrazívne alebo korozívne prostriedky, čističe s obsahom chlóru alebo drôtenky na panvice.
- Nepoužívajte spotrebiče využívajúce na čistenie paru.
- Nepoužívajte horľavé výrobky.
- Nenechajte na varnej doske pôsobiť kyselinu alebo alkalické látky, ako ocot, horčicu, soľ, cukor alebo citrónovú šťavu.

### ČISTENIE DIELCOV VARNEJ DOSKY

- Mriežky, viečka horákov a horáky môžete pred čistením vybrať.
- Umývajte ich ručne v teplej vode a neabrazívnym čistiacim prostriedkom, pozorne odstráňte všetky zvyšky jedál a skontrolujte, či nie sú upchaté otvory horáka.
- Opláchnite a pozorne osušte

- Horáky a viečka horákov vráťte na miesta.
- Pri umiestňovaní mriežok dávajte pozor, aby oblasť polozenia hrncov bola zarovnaná s horákmi.
- Modely vybavené elektrickým zapáľovaním a bezpečnostnou poistkou vyžadujú dokonalé očistenie zapáľovania, aby bola zabezpečená ich správna činnosť. Kontrolujte tieto prvky často a podľa potreby ich čistite vlhkou handričkou. Akékoľvek zapečené zvyšky jedál treba odstrániť špáradlom alebo ihlou.



**POZNÁMKA:** aby ste predišli poškodeniu zariadenia elektrického zapáľovania, nepoužívajte ho, keď horáky nie sú na svojich miestach.

**Čo robiť, ak ...**

| Problém                          | Možná príčina                                     | Riešenie   |
|----------------------------------|---|--|
| Elektrické zapalovanie nefunguje | Pripojenie k elektrickej sieti nefunguje          | Skontrolujte, či je spotrebič zapojený do elektrickej siete a či sú ističe v poriadku. |
| Horák sa nezapálil               | Plynový kohútik môže byť zavretý                  | Skontrolujte, či je plynový kohútik otvorený   |
| Plameň horáka nehorí rovnomerne  | Korunka horáka môže byť upchaná zvyškami potravín | Očistite korunku horáka od zvyškov potravín podľa pokynov na čistenie.                 |

**Predtým, ako zavoláte servis:**

1. Pozrite si „Príručku na odstraňovanie problémov“ a zistíte, či nedokázete sami odstrániť

problém

- Znovu zapnite varnú dosku a skontrolujte, či správne funguje.
- Ak porucha pretrváva, zavolajte servis.

Oznámte nasledujúce informácie:

- druh poruchy,
- model varnej dosky,
- servisné číslo (t.j. číslo, ktoré nasleduje po slove SERVICE na výrobnom štítku, umiestnenom pod varnou doskou a na záručnom liste);

**SERVICE** 0000 000 00000



- vašu celú adresu;
- vaše telefónne číslo.

Ak bude potrebná oprava, zavolajte autorizovaný servis podľa pokynov v záručnom liste.

V nepravdepodobnom prípade, keď by servis alebo opravy vykonával neautorizovaný technik, vždy požadujte potvrdenie o vykonanej práci a žiadajte, aby boli použité originálne náhradné dielce.

Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť bezpečnosť a kvalitu výrobku.

## Tabuľka dýz

### Kategória I12H3B/P

| Druh používaného plynu   | Typ horáka     | Značka vstrekovacej dýzy | Menovitý tepelný výkon kW | Menovitá spotreba | Znížený tepelný príkon kW | Tlak plynu (mbar) |      |      |
|--|----------------|--------------------------|---------------------------|-------------------|---------------------------|-------------------|------|------|
|  |                |                          |                           |                   |                           | min.              | str. | max. |
| ZEMNÝ PLYN<br>(Metán)<br><b>G20</b>                                    | silný horák    | 145 C                    | 4,00                      | 381 l/h           | 2,20                      | 17                | 20   | 25   |
|  | rýchly         | 115 Y                    | 3,00                      | 286 l/h           | 0,60                      |                   |      |      |
|  | stredne rýchly | 101 Z                    | 2,00                      | 190 l/h           | 0,35                      |                   |      |      |
|  | pomocný        | 72 X                     | 1,00                      | 95 l/h            | 0,30                      |                   |      |      |
| SKVAPALNENÝ<br>ROPNÝ PLYN<br>(Bután) <b>G30</b><br>(Propán) <b>G31</b> | silný horák    | 96                       | 3,80                      | 276 g/h           | 1,90                      | 20                | 30   | 35   |
|  | rýchly         | 85                       | 3,00                      | 218 g/h           | 0,60                      |                   |      |      |
|  | stredne rýchly | 69                       | 2,00                      | 145 g/h           | 0,35                      |                   |      |      |
|  | pomocný        | 50                       | 1,00                      | 73 g/h            | 0,30                      |                   |      |      |

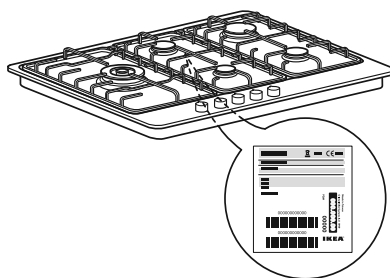
| Druh používaného plynu     | Konfigurácia modelu<br><b>5 HORÁKY</b> | Menovitý tepelný prietok (kW) | Celková menovitá spotreba | Objem vzduchu (m <sup>3</sup> ) potrebného na spálenie 1 m <sup>3</sup> plynu |
|----------------------------|--|-------------------------------|---------------------------|---|
| <b>G20</b> 20 mbar         | 1 PB - 1 R<br>2 SR - 1 AUX             | 12,00                         | 1142 l/h                  | 9,52  |
| <b>G30/ G31</b><br>30 mbar | 1 PB - 1 R<br>2 SR - 1 AUX             | 11,80                         | 857 g/h                   | 30,94   |

**Elektrický výkon: 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz**

## Technické údaje

|             |           |
|-------------|-----------|
| Rozmery     |           |
| Šírka (mm)  | 730       |
| Výška (mm)  | 40        |
| Dĺžka (mm)  | 510       |
| Napätie (V) | 220 - 240 |

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na spodnej strane spotrebiča.



## Inštalácia

Po vybalení varnej dosky sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodila. V prípade problémov zavolajte predajcu alebo prevádzku autorizovaného servisu.


### Technické informácie pre technika vykonávajúceho inštaláciu

- Táto varná doska môže byť zasadená do pracovnej dosky s hrúbkou 20 až 50 mm.
- Ak pod varnou doskou nie je rúra, namontujte oddelovací panel, ktorý má takmer rovnakú plochu ako otvor v pracovnej ploche. Tento panel musí byť umiestnený v maximálnej hĺbke 20 mm od dna varnej dosky.
- Pred inštaláciou skontrolujte, či:
  - podmienky dodávky plynu vo Vašej oblasti (druh a tlak plynu) vyhovujú nastaveniu varnej dosky (pozri štítkov s technickými údajmi);
  - vonkajšie povrchy nábytku alebo spotrebičov, ktoré sú v tesnej blízkosti varnej dosky, odolávajú teplu v súlade s

normami STN;

- Tento spotrebič nie je pripojený k zariadeniu na odvod spalín. Musí byť nainštalovaný v súlade s platnými predpismi pre inštaláciu. Mimoriadnu pozornosť venujte príslušným požiadavkám na vetranie.
- Spaliny sa odvádzajú von prostredníctvom špeciálnych odsávačov a/alebo elektrických ventilátorov umiestnených na stene alebo na okne.

### Plynová prípojka

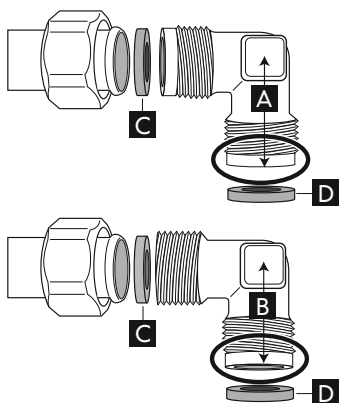
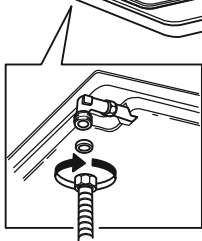
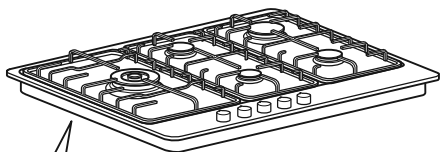
 Tento úkon musí vykonať vyškolený technik.

Systém zásobovania plynom musí vyhovovať požiadavkám miestnych predpisov a príslušných plynárenských noriem.



- Podrobnosti o miestnych normách pre niektoré krajiny nájdete v časti „Odkazy na miestne predpisy“. Ak tam nenájdete žiadne informácie týkajúce sa Vašej krajiny, podrobnosti zistíte u

kvalifikovaného technika.

- Pripojenie varnej dosky k rozvodnému plynovému potrubiu alebo k plynovej tlakovej nádobe musí byť urobené prostredníctvom tuhej medenej alebo ocelevej rúrky so spojovacími prvkami spĺňajúcimi požiadavky miestnych predpisov, alebo pomocou antikorovej hadice so spojitým povrchom v súlade s miestnymi predpismi. Maximálna dĺžka hadice je 2 m bežnej dĺžky.



- Zapojte dodané koleno (A) alebo (B) ku prípojke varnej dosky, pričom vložte aj dodané tesnenie (C) v súlade s normou EN 549.
- Podložka (D) sa nedodáva so spotrebičom.

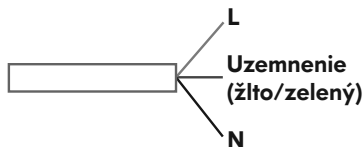
- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** ak je použitá antikorová oceleová rúrka, musí byť nainštalovaná tak, aby sa nedotýkala žiadnej pohyblivej časti nábytku. Musí prechádzať oblasťou, kde nebude prekážať a kde je možné skontrolovať ju po celej dĺžke.
- Po pripojení k prívodu plynu vykonajte kontrolu úniku použitím mydlovej vody. Zapáľte horáky a otočte kohútiky z maximálnej polohy  do minimálnej polohy , aby ste skontrolovali stabilitu plameňa.

### Zapojenie do elektrickej siete



#### VÝSTRAHA

- Tento úkon musí vykonať vyškolený technik.
- Elektrické zapojenie musí spĺňať požiadavky miestnych predpisov.
- Uzemnenie spotrebiča je povinné podľa zákona.



- Nepoužívajte predlžovacie prívodné káble.
- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** údaje o napätí a elektrickom príkone sú uvedené na výrobnom štítku.

### Montáž

Po vyčistení obvodu namontujte dodávané tesnenie na varnú dosku. Umiestnite varnú dosku v otvore pracovnej plochy, pričom dodržiavajte rozmery uvedené v pokynoch. **POZNÁMKA:** Napájací kábel musí byť dosť dlhý, aby sa dal vytiahnuť smerom nahor. Na upevnenie varnej dosky použite dodávané konzoly. Nasadzte konzoly do príslušných

vrtání vyznačených šípkou a upevníte ich pomocou skrutiek podľa hrúbky pracovnej dosky.

Uistite sa, že zásuvka elektrickej siete je v blízkosti inštalovaného spotrebiča. Ak kábel dodávaný so spotrebičom nie je dostatočne dlhý, použite rovnaký kábel správnej dĺžky.

### Úprava na iný typ plynu



#### VÝSTRAHA

- Tento úkon musí vykonať vyškolený technik.

Ak má byť spotrebič napájaný iným plynom než ako je uvedené na štítku s technickými údajmi a na informačnej nálepke umiestnenej na vrchnej časti varnej dosky, vymeňte dýzy. Odlepte informačnú nálepku a nalepte ju do návodu na použitie.

Použite regulátory tlaku vhodné pre tlak plynu uvedený v Pokynoch.

- Plynové dýzy musia vymeniť v prevádzke servisu alebo to musí urobiť kvalifikovaný technik.
- Dýzy sa nedodávajú so spotrebičom a musíte ich objednať prostredníctvom servisu.
- Upravte minimálne nastavenie kohútov.

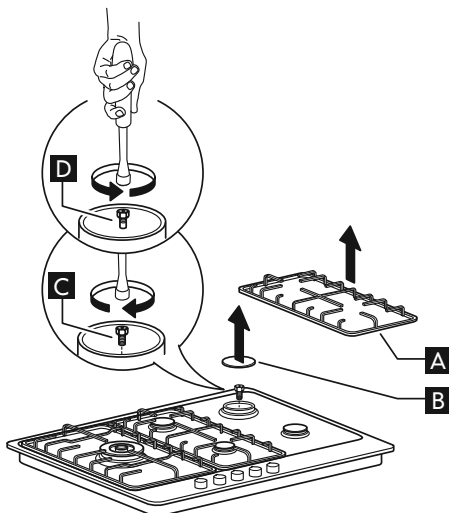
**POZNÁMKA:** pri používaní skvapalneného ropného plynu (G30/G31), musí byť skrutka minimálneho nastavenia plynu čo najviac zatiahnutá.

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** ak by ste mali ťažkosti s otočením gombíkov horákov, prosím, kontaktujte pracovníkov servisu, aby ventil horáka vymenili, ak je chybný.

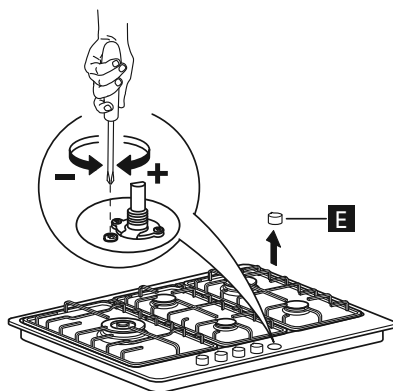
### Výmena dýz (pozrite si odsek „Tabuľka dýz“)

- Odstráňte mriežky (A).
- Vyberte horáky (B).
- Použitím zakladacieho kľúča vhodnej veľkosti odskrutkujte dýzu (C), ktorú treba vymeniť.
- Nahradte vhodnou dýzou pre nový druh plynu.
- Znovu namontujte dýzu v (D).

Pred inštaláciou varnej dosky nezabudnite pripevniť štítok s kalibráciou plynu, ktorý sa dodáva s dýzami tak, aby zakryl existujúce informácie týkajúce sa kalibrácie plynu.





### Úprava minimálneho nastavenia plynových kohútikov



Aby ste zabezpečili správne minimálne nastavenie, odstráňte gombík (E) a postupujte ďalej takto:

- uťahovaním skrutky zmenšíte výšku plameňa (-),
- uvoľnením skrutky zväčšíte výšku plameňa (+).

Reguláciu musíte vykonať s kohútikom v polohe minimálneho nastavenia (malý plameň)

- Primárny vzduch horákov nemusíte nastavovať.
- V tomto kroku zapáľte horáky a otočte gombíky z maximálnej polohy  na minimálnu polohu , aby ste skontrolovali stabilitu plameňa.

Po ukončení nastavenia znovu utesnite pracovnú dosku, použite tesniaci tmel alebo iný vhodný materiál.

SK

CZ

RU

RS

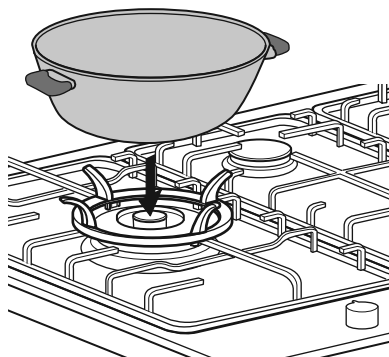
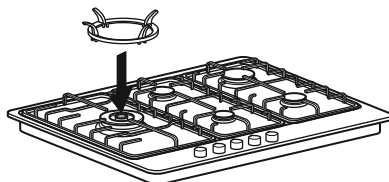
HR

LT

#### ODKAZY NA MIESTNE PREDPISY

Zabezpečte, aby inštaláciu a montáž plynovej prípojky vykonal kvalifikovaný technik podľa pokynov výrobcu a v súlade s platnými miestnymi bezpečnostnými predpismi.

#### ADAPTÉR NA WOK

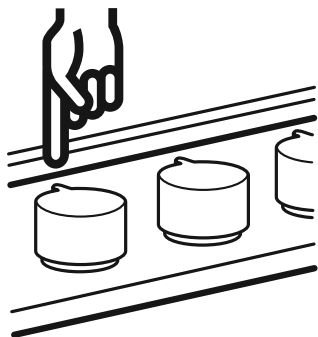


#### VÝMENA GOMBÍKOV

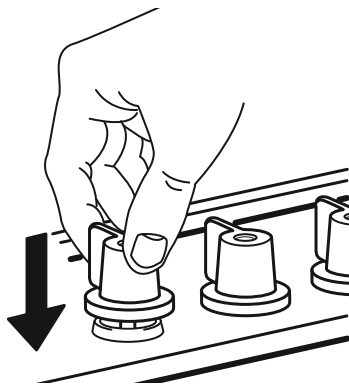


Uistite sa, že varná doska je vypnutá.

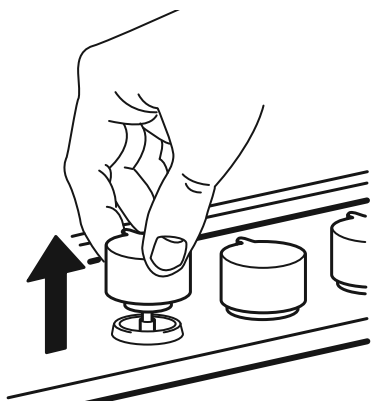
Všetky gombíky musia byť v zatvorenej polohe.



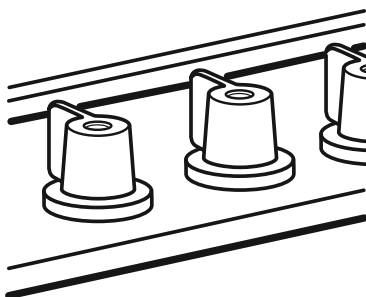
Potiahnite nahor každý gombík varnej dosky a po odstránení ich odložte spolu.



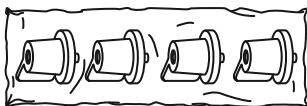
Uistite sa, že všetky gombíky sú v správnej polohe.



Zoberte súpravu s novými gombíkmi, ktorá je v hornej časti balenia a vyberte nové gombíky z plastového vrečka.



Overte si správnu inštaláciu samostatným zapálením každého horáka.



Zatlačte každý gombík na driel ventilu, kým nepocítite koniec nasunutia (môže vzniknúť iskra).



## Informácie k ochrane životného prostredia


### Balenie

- Obalový materiál je 100 % recyklovateľný a označený symbolom recyklácie (♻).

### Výrobky

Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Zabezpečením správnej likvidácie tohto spotrebiča pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí.



Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom, ale treba ho odovzdať v zbernom stredisku pre elektrické a elektronické zariadenia. Spotrebič zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní s týmto výrobkom, jeho regenerácii a recyklácii si vyžiadajte na miestnom úrade, v stredisku zberu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

### Prehlásenie o zhode

- Táto varná doska bola navrhnutá, vyrobená a uvedená na trh v súlade s:
  - bezpečnostnými požiadavkami „Plynovej“ smernice 2009/142/EHS;
  - bezpečnostnými ustanoveniami smernice o „Nízkom napätí“ 2006/95/ES (ktorá nahrádza smernicu 73/23/EHS v znení nasledujúcich úprav).
  - požiadavkami na ochranu v smernici „EMC“ 2004/108/EHS;
  - TENTO SPOTREBIČ SPLŇA POŽIADAVKY NA EKODIZAJN NARIADENIA KOMISIE (EÚ) Č. 66/2014 V SÚLADE S EURÓPSKOU NORMOU EN 30-2-1.
- Táto varná doska môže prísť do kontaktu s potravinami a vyhovuje európskej smernici č. 1935/2004.
- Táto varná doska (trieda 3) je určená iba na varenie jedál. Každé iné použitie (ako kúrenie v miestnosti) je nevhodné a nebezpečné.

## ZÁRUKA IKEA

### Ako dlho platí záruka IKEA?

Platnosť záruky je päť rokov od pôvodného dátumu nákupu spotrebiča v predajni IKEA. Ako doklad o nákupe slúži pôvodný pokladničný blok. V prípade opravy počas platnosti záruky sa platnosť záruky spotrebiča spotrebiča nepredlži.

### Kto vykonáva servis?

Poskytovateľ autorizovaného servisu IKEA bude poskytovať servis prostredníctvom vlastnej siete.

### Na čo sa vzťahuje záruka?

Záruka sa vzťahuje na poruchy spotrebiča spôsobené výrobnými alebo materiálovými chybami od dátumu nákupu v predajni IKEA. Záruka sa vzťahuje výhradne na spotrebiče používané v domácnosti. Výnimky sú uvedené pod titulom "Na čo sa nevzťahuje táto záruka?" Počas doby platnosti záruky budú náklady na odstránenie porúch, napr. opravy, náhradné diely, prácu a dopravu, hradené za podmienky, že spotrebič bude prístupný na vykonanie opravy bez toho, že by boli nevyhnutné špeciálne výdavky. Za týchto podmienok sa aplikujú predpisy EÚ (č. 99/44/EG) a príslušné miestne predpisy. Vymenené náhradné diely sú vlastníctvom IKEA.

### Čo urobí IKEA na nápravu problému?

Servisné stredisko určené spol. IKEA výrobok zhodnotí a rozhodne, na vlastnú zodpovednosť, či sa na poruchu spotrebiča vzťahuje záruka. V prípade, že sa na poruchu vzťahuje záruka, servisné stredisko IKEA alebo autorizovaný servisný partner prostredníctvom svojich vlastných servisných pracovníkov, na vlastnú zodpovednosť, opraví pokazený výrobok alebo ho vymení za rovnaký alebo porovnateľný výrobok.

### Na čo sa nevzťahuje táto záruka?

- Normálne opotrebovanie a poškodenie.
- Úmyselné poškodenie alebo poškodenie nedbalosťou, škody spôsobené nedodržaním pracovných postupov, nesprávna inštalácia alebo zapojenie do elektrickej siete s nesprávnym napätím, poškodenie spôsobené chemickou alebo

elektrochemickou reakciou, hrdza, korózia alebo poškodenie vodou vrátane škôd spôsobených nadmerným množstvom vodného kameňa v dodávanej vode, ale nielen tým, škody spôsobené mimoriadnymi podmienkami životného prostredia.

- Spotrebný materiál vrátane batérií a žiaroviek.
  - Časti bez funkcií a dekoračné časti, ktoré bežne neovplyvňujú normálne používanie spotrebiča, vrátane škrabancov a možných farebných zmien.
  - Náhodné poškodenie spôsobené cudzími predmetmi alebo látkami, poškodenie čistiacich alebo uvoľnených filtrov, systém odvodu vody alebo zásuvky na saponáty.
  - Poškodenie nasledujúcich častí: keramické sklo, príslušenstvo, koše na riad a príbor, prívodné a odtokové hadice, tesnenia, žiarovky a kryty osvetlenia, obrazovky, ovládacie gombíky, puzdrá a časti krytov. S výnimkou že predmetné poškodenie je z dôvodu výrobných chýb.
  - Prípady, v ktorých nebola zistená žiadna porucha pri prehliadke technikom.
  - Opravy, ktoré neboli vykonané v autorizovanom stredisku a/alebo stredisku autorizovaného servisného partnera alebo prípady, kedy neboli použité originálne náhradné diely.
  - Poruchy spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo za nedodržania technických špecifikácií.
  - Použitie spotrebiča v prostredí odlišnom od domácnosti, napr. profesionálne použitie.
  - Poškodenia pri preprave. Ak zákazník prepravuje výrobok domov alebo na inú adresu, IKEA nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenia spôsobené počas prepravy. V prípade, že výrobok na adresu zákazníka dopravuje IKEA, zodpovednosť za škody spôsobené pri preprave preberá IKEA.
  - Náklady súvisiace s prvou inštaláciou výrobkov IKEA.
- Napriek tomu, ak zmluvný partner spol. IKEA alebo autorizovaný servisný

partner vykoná opravu alebo výmenu za podmienok určených touto zárukou, poskytovateľ servisných služieb alebo autorizovaný servisný partner, podľa potreby, opäť nainštaluje opravený alebo nainštaluje vymenený spotrebič.

Tieto obmedzenia sa nevzťahujú sa bezporuchovú prácu vykonávanú odborníkom použitím našich originálnych dielov na prispôsobenie spotrebiča technickým požiadavkám bezpečnostných predpisov inej krajiny EÚ.

### Ako sa aplikujú vnútroštátne predpisy

Záruka IKEA vám poskytuje špecifické práva, ktoré sú v súlade alebo presahujúce súvisiace právne nároky platné v krajine.

Napriek tomu, tieto podmienky neobmedzujú žiadne práva spotrebiteľ'a predpísané vnútroštátnymi zákonmi a predpismi.

### Oblasť platnosti

U spotrebičov kúpených v jednej krajine EÚ a prenesených do inej krajiny EÚ budú servis poskytovať prevádzky servisu za normálnych záručných podmienok novej krajiny. Povinnosť vykonania servisu v rámci záruky sa vzťahuje iba na spotrebiče, ktoré sú zapojené v súlade s:

- technickými požiadavkami platnými v krajine, v ktorej sa žiada o záruku;
- pokynmi na montáž a bezpečnostnými opatreniami uvedenými v návode na používanie.

### Príslušný ZÁRUČNÝ SERVIS pre výrobky IKEA

Prosíme kontaktovať príslušné autorizované servisné stredisko IKEA pre prípady:

- uplatnenia záručnej opravy;
- žiadosti o ujasnenie týkajúce sa inštalácie spotrebiča IKEA v príslušnej kuchynskej linke IKEA;
- žiadosti o ujasnenie funkcií spotrebičov IKEA.

Aby sa zabezpečilo, že naša pomoc bude čo najlepšia, prosíme, aby ste si predtým, ako nás budete kontaktovať, preštudovali Pokyny pre inštaláciu a Návod na obsluhu spotrebiča.

### Ako nás nájdete ak potrebujete náš servis



Prosím pozrite si poslednú stranu tohto manuálu, kde nájdete kompletný zoznam autorizovaných servisných stredísk a príslušné národné telefónne čísla.

- i** Z dôvodu poskytnutia čo najrýchlejšieho servisu Vám odporúčame využiť príslušné telefónne čísla z uvedeného zoznamu v tomto návode. Vždy skontrolujte čísla uvedené v návode spotrebiča, pre ktorý potrebujete technickú pomoc. Prosím, vždy uvádzajte príslušné čísla spotrebiča IKEA (8 znakový kód) a 12 znakové servisné číslo nachádzajúce sa na výrobnom štítku vášho spotrebiča.

- i** **ODLOŽTE SI POKLADNIČNÝ BLOK!**  
Je to doklad o nákupe a budete ho potrebovať pri požiadaní o záručnú opravu. Na pokladničnom bloku je okrem toho uvedený názov spotrebiča IKEA a číslo (8 znakový kód), a to pre každý spotrebič, ktorý ste si kúpili.

### Potrebujete nejakú pomoc navyše?

Pre akékoľvek dodatočné otázky týkajúcich sa po predaji vášho výrobku prosím obráťte sa na IKEA linku zákazníka. Doporučujeme Vám zoznámiť sa podrobne s dokumentáciou výrobkou vopred než nás kontaktujete.





## Obsah


|                        |    |                      |    |
|------------------------|----|----------------------|----|
| Bezpečnostní informace | 21 | Tabulka trysek       | 28 |
| Popis spotřebiče       | 24 | Technické údaje      | 29 |
| Denní používání        | 25 | Instalace            | 29 |
| Užitečné rady a typy   | 25 | Ekologické informace | 34 |
| Péče a údržba          | 26 | ZÁRUKA IKEA          | 35 |
| Co dělat, když         | 27 |                      |    |

## Bezpečnostní informace

VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST JINÝCH OSOB JSOU VELMI DŮLEŽITÉ. V tomto návodu i na spotřebiči samotném můžete najít důležitá upozornění týkající se bezpečnosti; přečtěte si je a vždy je dodržujte.


 Toto je výstražný symbol, který je důležitý pro zachování bezpečnosti a upozorňuje na možná rizika pro uživatele a další osoby. Všechna bezpečnostní upozornění následují za tímto výstražným bezpečnostním symbolem a za slovy:


 **NEBEZPEČÍ** Označuje nebezpečnou situaci, kterou je třeba odvrátit, jinak způsobí vážné poranění.

 **VAROVÁNÍ** Označuje nebezpečnou situaci, kterou je třeba odvrátit, jinak by mohla způsobit vážné poranění. Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí, o tom, jak snížit riziko poranění, a o případném následku nedodržení

pokynů.

Před každou činností instalace je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě.

 Instalaci nebo údržbu musí provést kvalifikovaný technik podle pokynů výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy. Používejte pouze originální náhradní díly. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití.

 **VAROVÁNÍ** Pokud nebudete přesně dodržovat pokyny uvedené v této příručce, může dojít k požáru nebo výbuchu, které mohou způsobit poškození majetku nebo poranění.

- V blízkosti tohoto spotřebiče neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé tekutiny a páry.

Co dělat, jestliže ucítíte plyn:

- V žádném případě se nepokoušejte rozsvítit žádné elektrické osvětlení.
- Nedotýkejte se žádného

- elektrického vypínače.
- Nepoužívejte v bytě žádný typ telefonu.
- Okamžitě od souseda zavolejte příslušného dodavatele plynu. Řiďte se pokyny dodavatele plynu.
- Jestliže se nemůžete k dodavateli plynu dovolat, zavolejte hasiče.
- Instalaci i servisní služby smí provádět pouze kvalifikovaný instalatér, servisní služba nebo dodavatel plynu.
- Varná deska se smí používat pouze v dobře větraných místnostech.
- Elektrické a plynové připojení musí odpovídat platným místním předpisům.
- Při instalaci varné desky použijte vícepólový spínač s minimální vzdáleností kontaktů 3 mm, který zajišťuje úplné odpojení.
- Uzemnění spotřebiče je podle zákona povinné.
- Napájecí kabel musí být dostatečně dlouhý, aby mohl spojit vestavěný spotřebič s elektrickým zdrojem.
- K připojení plynu používejte pouze ohebnou nebo pevnou kovovou hadici.
- V případě nutnosti je možné vyměnit napájecí kabel pouze za napájecí kabel se stejnými vlastnostmi, jaké měl původní kabel dodaný výrobcem (typ H05V2V2-F 90°C nebo H05RR-F). Tento postup musí provést kvalifikovaný elektrikář.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za zranění osob nebo zvířat, nebo poškození majetku vzniklé nedodržením těchto pokynů.
- Nepoužívejte rozdvojky ani prodlužovací šňůry.
- Chcete-li vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky, netahejte za napájecí kabel.
- Po provedení instalace nesmí být elektrické součásti pro uživatele volně přístupné.
- Nedotýkejte se spotřebiče vlhkými částmi těla a nepoužívejte ho, když jste naboso.
- Tato varná deska (třída 3) je určena výlučně pro vaření jídel v domácnosti. Nikdy nepoužívejte tento spotřebič jako topné zařízení k vytápění nebo ohřevu místnosti. Nedodržení tohoto upozornění může způsobit otravu oxidem uhelnatým a přehřátí varné desky.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody vzniklé nevhodným použitím nebo nesprávným nastavením ovladačů.
- Spotřebič a jeho přístupné

části se během použití zahřejí na vysokou teplotu. Nedotýkejte se topných článků. Děti mladší 8 let by se neměly ke spotřebiči přibližovat, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby. Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo psychickými schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, a to za předpokladu, že jim bylo vysvětleno, jak spotřebič bezpečně používat, a že chápou s tím spojená rizika. Spotřebič není hračka. Čištění ani běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.

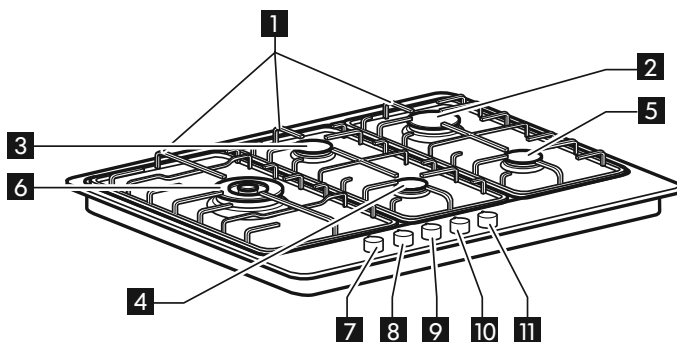
- Při používání plynového spotřebiče vzniká v místnosti teplo a vlhkost. Ověřte si, zda je místnost dobře větraná, nebo instalujte odsavač par s odtahem ven.
- Dbejte, aby se ke spotřebiči nepřibližovala domácí zvířata.
- Při delším provozu může být nutné větrat i jiným způsobem (otevřením okna nebo zvýšením výkonu odsavače par).
- Po použití zkontrolujte, zda jsou ovladače v poloze

Vypnuto a zavřete hlavní ventil přívodu plynu nebo ventil plynové bomby.

- Přehřáté tuky a oleje se mohou snadno vznítit. Při pečení jídel s vysokým obsahem tuku, oleje nebo alkoholu (např. rum, koňak, víno) spotřebič pečlivě sledujte.
- Ponechání nádob s tukem nebo olejem na varné desce bez dozoru může být nebezpečné a může způsobit požár. Nikdy se nepokoušejte uhasit požár vodou; vypněte spotřebič, a potom zakryjte plamen např. pokličkou nebo protipožární dekou.
- Nebezpečí požáru: na varném povrchu nic neskladujte.
- Obalový materiál uschovejte z dosahu dětí.
- Dříve než se pustíte do čištění, odpojte varnou desku od sítě a počkejte, až vychladne.

Tyto pokyny si uschovejte

**Popis spotřebiče**




- 1** Snímatelné mřížky
- 2** Rychlý hořák
- 3** Střední hořák
- 4** Malý hořák
- 5** Střední hořák
- 6** Velký hořák
- 7** Ovladač velkého hořáku
- 8** Ovladač středního hořáku
- 9** Ovladač malého hořáku
- 10** Ovladač rychlého hořáku
- 11** Ovladač středního hořáku



| Symboly                          |   |   |
|----------------------------------|---|---|
| Černý puntík                     | ● | Ventil zavřený                                    |
| Velký symbol plamene a hvězdička | 🔥 | Maximální otevření/ výkon a elektrické zapalování |
| Malý symbol plamene              | 🔥 | Minimální otevření nebo snížený výkon             |



## Denní použití

 Plamen hořáku by neměl přesahovat okraj nádoby.

**Důležité upozornění:** Jestliže je varná deska zapnutá, může být celý její povrch horký.

- Chcete-li zapálit hořák, stiskněte příslušný ovladač a otočte jím směrem doleva na symbol velkého plamene.
- Přitisknutím ovladače k ovládacímu panelu hořák zapálíte.
- Po zapálení hořáku podržte ovladač stisknutý ještě asi 5 až 10 sekund, aby mohlo zařízení správně fungovat.

Pojistka, kterou je hořák vybaven, zablokuje únik plynu v případě náhodného zhasnutí (průvan, přerušená dodávka plynu, přetečení tekutin atd.).

- Ovladač se nesmí tisknout déle než 15 sekund. Jestliže po uplynutí této doby nezůstane hořák zapálený, počkejte nejméně jednu minutu, a teprve potom zapálení opakujte.

**POZNÁMKA:** Může se stát, že se hořák nepodaří zapálit v důsledku nepříznivých místních podmínek v dodávce plynu. V takovém případě se doporučuje opakovat postup s ovladačem nastaveným na malý plamen.

Hořák může po uvolnění ovladače zhasnout. To znamená, že se bezpečnostní zařízení dostatečně nezahřálo. V tomto případě výše popsany postup opakujte.

## Užitečné rady a tipy

Tato varná deska je vybavena hořáky různých průměrů. K dosažení lepšího výkonu hořáků dodržujte následující pravidla:

- Používejte nádoby s průměrem dna stejným, jako je průměr varné zóny, nebo jen nepatrně větším (viz tabulka uvedená níže).
- Používejte pouze hrnce a pánve s rovným dnem.
- K vaření vždy zvolte správné množství vody a nádobu zakryjte.
- Dbejte na to, aby nádoby na mřížce nepřesahovaly okraj varné desky.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Nesprávným používáním mřížek můžete poškodit varnou desku: mřížky na varnou desku nepokládejte obráceně, ani je po varné desce neposunujte. Nedoporučujeme používat:

- Litinové plotýnky, mastkové kameny, keramické hrnce a pánve.
- Rozptylovače tepla jako kovové síťky apod.
- Dva hořáky současně pro jednu dlouhou nádobu (např. na rybu).

| Hořák   | Ø nádoby       |
|---------|----------------|
| velký   | od 24 do 26 cm |
| rychlý  | od 24 do 26 cm |
| střední | od 16 do 24 cm |
| malý    | od 8 do 14 cm  |

## PÉČE A ÚDRŽBA

**!** Před jakoukoli údržbou spotřebič elektricky odpojte.

- Všechny smaltované a skleněné části čistěte teplou vodou a neutrálním roztokem.
- Jestliže na plochách z nerezové oceli byla příliš dlouho vápenatá voda nebo agresivní čisticí prostředky, mohou na nich zůstat skvrny. Rozlité tekutiny (voda, omáčka, káva, apod.) je vhodné setřít dříve, než zaschnou.
- Po použití povrch umyjte vodou s neutrálním čisticím prostředkem a vysušte je měkkým hadříkem nebo jelenicí. Připečené nečistoty odstraňte speciálními čisticími prostředky pro nerezové povrchy.

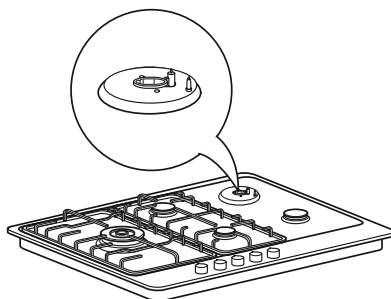
**POZNÁMKA:** Nerezové plochy čistěte pouze měkkým hadříkem nebo houbou.

- Nepoužívejte výrobky s drsnými částicemi, korozivní čisticí prostředky nebo prostředky na bázi chlóru a drátěnky.
- Nepoužívejte čisticí přístroje na páru.
- Nepoužívejte hořlavé přípravky.
- Na varné desce nenechávejte kyselé ani zásadité látky, jako ocet, hořčici, sůl, cukr nebo citronovou šťávu.

### ČIŠTĚNÍ ČÁSTÍ VARNÉ DESKY

- Mřížky, kryty hořáků a hořáky můžete za účelem vyčištění demontovat.
- Vyčistěte je ručně teplou vodou a neabrazivním čisticím prostředkem, odstraňte všechny zbytky jídla a zkontrolujte, zda není žádný otvor hořáku zanesený.

- Opláchněte a osušte
- Hořáky a kryty hořáků opět správně nasadte do příslušných umístění.
- Při usazování mřížek se přesvědčte, zda prostor stojanu nádoby odpovídá hořáku.
- Modely vybavené zástrčkami pro elektrické zapalování a bezpečnostním zařízením vyžadují důkladné čištění zástrčky, které zajistí jejich správnou funkčnost. Tyto součásti často kontrolujte a podle potřeby je vyčistěte vlhkým hadříkem. Připečené jídlo odstraňte párátkem nebo jehlou.



**POZNÁMKA:** Jsou-li hořáky vyjmuté, nepoužívejte elektrické zapalovací zařízení, mohlo by se poškodit.

**Co dělat, když ...**

| Problém                                   | Možné příčiny                           | Řešení   |
|---|---|--|
| Systém elektrického zapalování nefunguje. | Elektrické napájení je vypnuté.         | Zkontrolujte, zda je zástrčka spotřebiče zasunutá do zásuvky a přívod napájení je zapnutý.     |
| Hořák nejde zapálit.                      | Plynový kohout může být zavřený.        | Zkontrolujte, zda je kohout otevřený.  |
| Plynový kroužek hoří nerovnoměrně.        | Koruna hořáku je zanesená zbytky jídel. | Vyčistěte korunu hořáku podle pokynů k čištění, aby v koruně hořáku nebyly žádné zbytky jídel. |

**Než zavoláte do servisu:**

1. Přečtěte si část „Řešení problémů“, abyste zjistili, zda nemůžete problém vyřešit sami.
2. Varnou desku opět zapněte a sledujte, zda se porucha znovu objevila.
3. Jestliže porucha trvá, zavolejte do servisu.

Sdělte následující údaje:

- druh poruchy;
- model varné desky;
- servisní číslo (t.j. číslo uvedené za slovem SERVICE na typovém štítku pod varnou deskou a na záručním listu);

**SERVICE** 0000 000 00000



- vaši úplnou adresu;
- vaše telefonní číslo.

Jestliže je nutná oprava, obraťte se na autorizovaný servis uvedený na záručním listě.

V případě, že by zákrok nebo opravu provedl technik bez náležitého oprávnění, což by se nemělo stát, vždy žádejte potvrzení o provedené práci a trvejte na použití originálních náhradních dílů. Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek ohrožení bezpečnosti a kvality spotřebiče.

## TABULKA TRYSEK

### KATEGORIE II2H3B/P

| Druh použitého plynu  | Typ hořáku    | Typ trysky | Jmenovitý tepelný průtok kW | Jmenovitá spotřeba | Jmenovitý tepelný výkon kW | Tlak plynu (mbar) |       |      |
|---|---------------|------------|-----------------------------|--------------------|----------------------------|-------------------|-------|------|
|   |               |            |                             |                    |                            | min.              | jmen. | max. |
| ZEMNÍ PLYN<br>(Metan)<br><b>G20</b>                                   | Velký hořák   | 145 C      | 4,00                        | 381 l/h            | 2,20                       | 17                | 20    | 25   |
|   | Rychlý hořák  | 115 Y      | 3,00                        | 286 l/h            | 0,60                       |                   |       |      |
|   | Střední hořák | 101 Z      | 2,00                        | 190 l/h            | 0,35                       |                   |       |      |
|   | Malý hořák    | 72 X       | 1,00                        | 95 l/h             | 0,30                       |                   |       |      |
| ZKAPALNĚNÝ<br>ROPNÝ PLYN<br>(butan) <b>G30</b><br>(propan) <b>G31</b> | Velký hořák   | 96         | 3,80                        | 276 g/h            | 1,90                       | 20                | 30    | 35   |
|   | Rychlý hořák  | 85         | 3,00                        | 218 g/h            | 0,60                       |                   |       |      |
|   | Střední hořák | 69         | 2,00                        | 145 g/h            | 0,35                       |                   |       |      |
|   | Malý hořák    | 50         | 1,00                        | 73 g/h             | 0,30                       |                   |       |      |

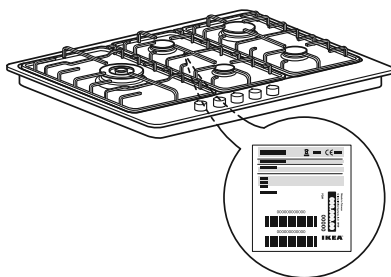
| Druh použitého plynu       | Konfigurace modelu<br>s 5 HOŘÁKY | Jmenovitý tepelný průtok (kW) | Celková jmenovitá spotřeba | Vzduch (m <sup>3</sup> ) potřebný ke spálení 1 m <sup>3</sup> plynu |
|----------------------------|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|---|
| <b>G20</b> 20 mbar         | 1 PB - 1 R<br>2 SR - 1 AUX       | 12,00                         | 1142 l/h                   | 9,52  |
| <b>G30/ G31</b><br>30 mbar | 1 PB - 1 R<br>2 SR - 1 AUX       | 11,80                         | 857 g/h                    | 30,94   |

Elektrický příkon: 220–240 V ~ 50 - 60 Hz

## Technické údaje

|            |         |
|------------|---------|
| Rozměry    |         |
| Šířka (mm) | 730     |
| Výška (mm) | 40      |
| Délka (mm) | 510     |
| Napětí (V) | 220–240 |

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na spodní straně spotřebiče.



## Instalace

Po vybalení varné desky se přesvědčte, že nebyla při dopravě poškozena. V případě problémů se obraťte se na svého prodejce nebo na nejbližší servisní středisko.

### Technické informace pro montéra

- Tuto varnou desku můžete zapustit do pracovní desky silné 20 až 50 mm.
- Jestliže pod varnou deskou není trouba, je nutné vložit oddělovací panel, jehož povrch se musí minimálně rovnat otvoru v pracovní desce. Tento panel nesmí být v žádném případě umístěn méně než 20 mm od spodní strany varné desky.
- Před instalací se přesvědčte, zda:
- místní podmínky dodávky plynu (druh a tlak plynu) odpovídají nastavení varné desky, uvedenému na typovém štítku a v tabulce trysek);
- jsou vnější plochy nábytku nebo spotřebičů, které přiléhají k varné desce, tepelně odolné v souladu s místními předpisy;

- tento spotřebič není připojen k zařízení na odsávání výparů. Musí být instalován a připojen podle platných instalačních předpisů. Je třeba věnovat zvláštní pozornost příslušným požadavkům na odvětrávání.
- jsou spaliny odváděny ven zvláštními odsávací a/nebo elektrickými ventilátory umístěnými na zdi anebo okně.

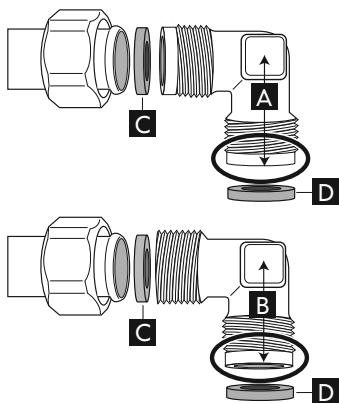
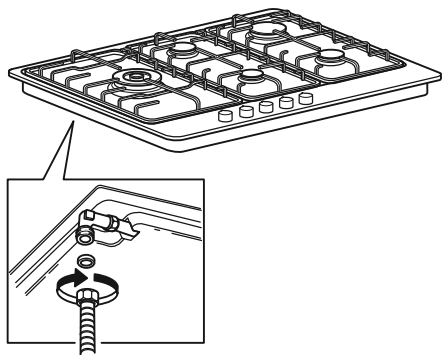
### PŘIPOJENÍ PLYNU

**⚠** Tento postup musí provést kvalifikovaný technik.



Systém přívodu plynu musí být v souladu s místními předpisy pro daný druh plynu.

- V odstavci "Platné místní předpisy" najdete zvláštní předpisy platné v některých zemích **ODKAZ NA MÍSTNÍ PŘEDPISY**. Pokud pro vaši zemi nejsou uvedeny žádné údaje, obraťte se na svého instalačního technika.
- Varnou desku připojte k plynovému potrubí nebo plynové lahvi pomocí

pevné měděné nebo ocelové trubky, jejichž fitinky odpovídají místním předpisům, nebo pomocí nerezové hadice s hladkým povrchem odpovídající místním předpisům. Maximální délka hadice je 2 přímé metry.



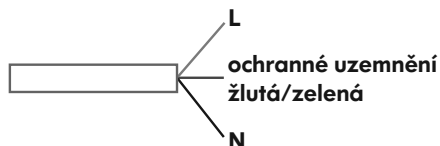
- Dodávaný kolenový spoj (A) nebo (B) připojte k hlavní přívodní trubce varné desky a mezi oba vložte podložku (C), která je také součástí dodávky, podle normy EN 549.
- Podložka (D), není součástí dodávky.

- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Jestliže použijete hadici z nerezové oceli, musí být instalována tak, aby se nikde nedotýkala žádné pohyblivé části nábytku. Musí být umístěna v prostoru, ve kterém nejsou žádné překážky, a kde nic nebrání kontrole celé její délky.
- Po připojení k přívodu plynu zkontrolujte těsnost mýdlovou vodou. Vyzkoušejte stálost plamene tak, že hořáky zapálíte a otočíte ovladače z maximální polohy  do minimální polohy .

### Připojení k elektrické síti

#### VAROVÁNÍ

- Tento postup musí provést kvalifikovaný technik.
- Elektrická připojení musí odpovídat platným místním předpisům.
- Rádné uzemnění spotřebiče je ze zákona povinné.



- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Údaje o napětí a příkonu jsou uvedeny na typovém štítku.

### Montáž

Povrch obvodu varné desky vyčistěte a nasad'te na něj přiložené těsnění podle obrázku. V pracovní desce vyřízněte otvor o rozměrech uvedených v návodu a desku do něj usad'te.

**POZNÁMKA:** Napájecí kabel musí být tak dlouhý, aby umožnil varnou desku z pracovní desky vytáhnout. Varnou desku zajistěte přiloženými držáky. Držáky umístěte do vyvrtaných otvorů označených šipkami a upevněte je

příslušnými šrouby podle tloušťky pracovní desky.

Zkontrolujte, zda je elektrická zásuvka v blízkosti spotřebiče. Jestliže není napájecí kabel u spotřebiče dostatečně dlouhý, budete ho muset vyměnit za jiný se stejnými vlastnostmi a správnou délkou.

### Seřízení pro různé druhy plynu

#### VAROVÁNÍ

- Tento postup musí provést kvalifikovaný technik.

Pokud bude varná deska fungovat na jiný druh plynu, než je uvedený na typovém štítku a informační nálepce na horní části desky, vyměňte trysky.

Odstraňte informační nálepku a uschovejte ji spolu s návodem.

Používejte regulátory tlaku vhodné pro tlak plynu uvedený v návodu.

- Plynové trysky smí vyměňovat pouze pracovník servisu nebo jiný kvalifikovaný technik.
- Trysky, které se nedodávají spolu se spotřebičem, je nutné objednat v servisu.
- Seříd'te minimální nastavení ventilů.

**POZNÁMKA:** Jestliže používáte zkapalněný ropný plyn (G30/G31), je nutné co nejvíce utáhnout šroub minimálního nastavení plynu.

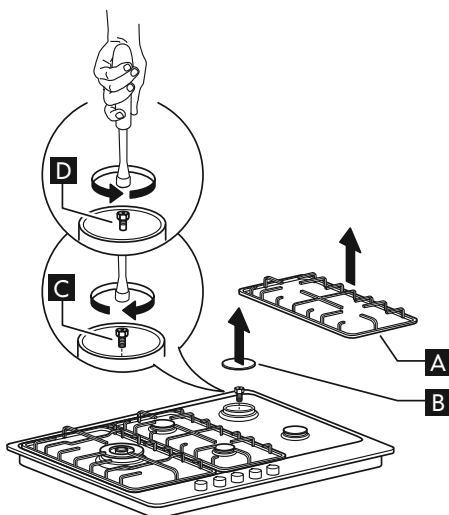
**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Pokud jdou ovladače hořáků otáčet jen ztuha, obraťte se prosím na náš servis; možná bude nutné vyměnit ventil hořáku.

### Výměna trysek

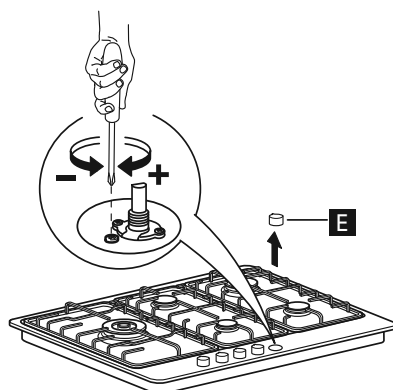
(viz část "Tabulka trysek")

- Sejměte mřížky (A).
- Vytáhněte hořáky (B).
- Pomocí nástrčného klíče vhodné velikosti vyšroubujte trysku (C), kterou chcete vyměnit.
- Trysku vyměňte za jinou, vhodnou pro nový druh plynu.
- Trysku zamontujte do (D).

Před instalací varné desky nezapomeňte připravit nový štítek s kalibrací plynu, který byl přiložen k tryskám, a to tak, aby zakryl původní kalibraci plynu.



### Seřízení minimálního nastavení ventilů




Při správném seřízení minimálního nastavení je nutné odstranit ovladače a postupovat následujícím způsobem:

- utáhnout šroub, chcete-li výšku plamene

snížit (-);

- uvolnit šroub, chcete-li výšku plamene zvýšit (+).

Seřízení provádějte s ventilem v poloze minimálního nastavení plynu (malý plamen).

- Primární vzduch hořáků není třeba seřizovat.
- Nyní vyzkoušejte stálost plamene tak, že hořáky zapálíte a otočíte ovladače z maximální polohy  do minimální polohy .

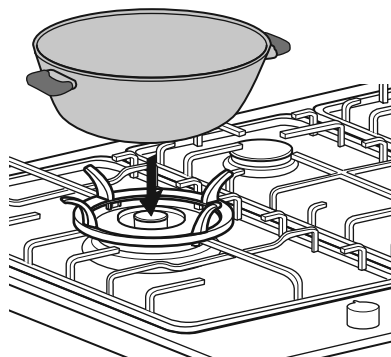
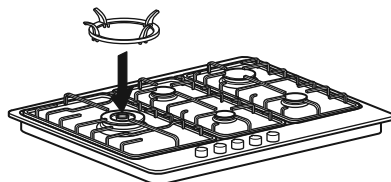
Seřízený ventil znovu zapečete pečutím voskem nebo podobným materiálem.

**SK** **CZ** **RU** **RS** **HR** **LT**


#### ODKAZ NA MÍSTNÍ PŘEDPISY

Ověřte si, zda instalaci a plynové připojení k síti provedl kvalifikovaný technik podle pokynů výrobce a v souladu s místními bezpečnostními předpisy.

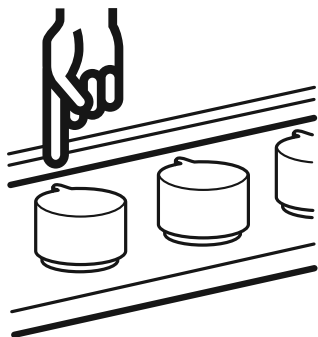
#### ADAPTÉR PRO PÁNEV WOK



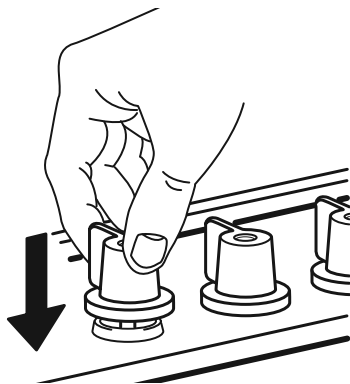
#### VÝMĚNA OVLADAČŮ

-  Spotřebič musí být vypnutý!
- Všechny ovladače musí být v zavřené poloze.

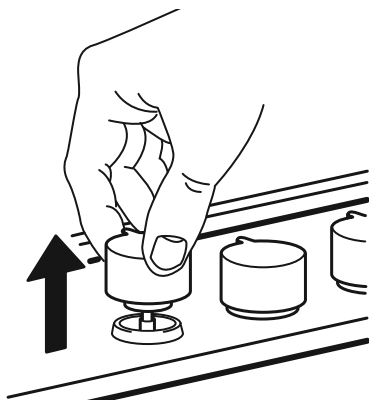




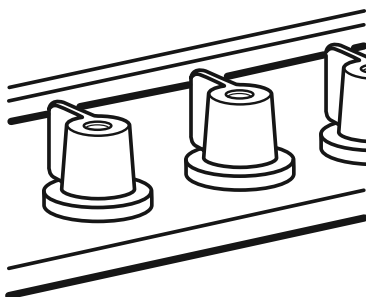
Všechny ovladače varné desky sejměte tahem nahoru a uložte společně na jednom místě.



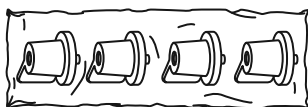
Ujistěte se, že jsou všechny ovladače ve správné poloze.



Vezměte soupravu nových ovladačů, která se nachází v horní části balení, a ovladače vyjměte z plastového sáčku.



Správnou instalaci ověřte zapálením každého hořáku jednotlivě.



Každý ovladač nasuňte na hřídelku ventilu až na doraz (přitom může dojít k aktivaci elektrického zapalovače).

## Ekologické informace


### Obal

- Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním symbolem (♻️).

### Spotřebiče

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.



Symbol  na spotřebiči nebo příložených dokumentech udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu, ale je nutné ho odvézt do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu. Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

### Prohlášení o souladu s předpisy

- Tento spotřebič byl navržen, vyroben a dodán na trh v souladu s:
  - bezpečnostními požadavky směrnice "Plyn" 2009/142/ES;
  - bezpečnostními požadavky směrnice EHS "Nízké napětí" 2006/95/ES (nahrazující směrnici 73/23/EHS a její další znění).
  - s požadavky na ochranu podle směrnice "EMC" 2004/108/EHS
  - TENTO SPOTŘEBIČ SPLŇUJE POŽADAVKY NA EKODESIGN STANOVENÉ NAŘÍZENÍM EVROPSKÉ KOMISE Č. 66/2014, V SOULADU S EVROPSKOU NORMOU EN 30-2-1.
- Tato varná deska může být ve styku s potravinami a odpovídá směrnici 1935/2004/EHS.
- Tato varná deska (třída 3) je určena výhradně k přípravě jídel. Jakýkoli jiný způsob použití (např. vyhřívání místnosti) je nevhodný a nebezpečný

## ZÁRUKA IKEA

### Jak dlouho záruka IKEA platí?

Tato záruka platí po dobu pěti let od data nákupu spotřebiče v IKEA. Jako doklad o koupi se doporučuje originální účtenka. Jestliže se v době záruky provádí nějaká oprava, tato činnost neprodlužuje záruční dobu na spotřebič.

### Kdo provádí servisní službu?

Autorizovaný poskytovatel servisu IKEA zajišťuje servisní službu prostřednictvím své vlastní sítě.

### Na co se záruka vztahuje?

Záruka se vztahuje na závady spotřebiče, které byly způsobené vadnou konstrukcí nebo vadným materiálem, a ke kterým došlo po zakoupení v IKEA. Tato záruka se vztahuje pouze na domácí používání. Výjimky jsou uvedené v části "Na co se nevztahuje záruka?". Během záruční doby se záruka vztahuje na náklady k odstranění závady, např. opravu, díly, práci a cestu pracovníka za předpokladu, že je tento spotřebič dostupný pro opravu bez zvláštních nákladů. Za těchto podmínek se uplatňují směrnice EU (č. 99/44/ES) a příslušné místní předpisy. Vyměněné díly se stávají majetkem IKEA.

### Jak bude IKEA při odstranění závady postupovat?

Určený poskytovatel servisu IKEA prozkoumá výrobek a dle svého vlastního uvážení rozhodne, zda se na něj vztahuje tato záruka. Jestliže rozhodne, že záruka platí, poskytovatel servisu IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner prostřednictvím svých vlastních servisních provozů dle vlastního uvážení buď vadný výrobek opraví, nebo ho vymění za stejný nebo srovnatelný výrobek.

### Na co se nevztahuje záruka?

- Na normální opotřebení a odření.
- Na poškození způsobené úmyslně nebo nedbalostí, nedodržením návodu k použití, nesprávnou instalací nebo připojením k nesprávnému napětí, poškození způsobené chemickou nebo elektrochemickou reakcí, rzi, korozi

nebo vodou včetně, ale nikoli výhradně omezené na nadměrné množství vápence v přiváděné vodě, poškození způsobené abnormálními podmínkami okolního prostředí.

- Na spotřební materiál včetně baterií a žárovek.
- Na nefunkční a ozdobné části, který nemají vliv na normální používání spotřebiče včetně jakéhokoli poškrábání a možných rozdílů v barvě.
- Na náhodné poškození způsobené cizími předměty nebo látkami a čištěním nebo uvolněním filtrů, vypouštěcích systémů nebo zásuvek na čisticí prostředek.
- Na poškození následujících dílů: keramického skla, příslušenství, košů na nádobí a příbory, přívodní a vypouštěcí trubky, těsnění, žárovky a kryty žárovek, filtry, ovladače, opláštění a jeho části. S výjimkou takových poškození, u kterých lze prokázat, že tato poškození byla způsobena výrobními vadami.
- Na případy, kdy technik při své návštěvě nenalezl žádnou závadu.
- Na opravy, které neprováděli naši k tomu určení poskytovatelé služeb a/nebo autorizovaní smluvní servisní partneři, nebo na opravy, při nichž nebyly použity originální náhradní díly.
- Na opravy způsobené instalací, která není správná, nebo neodpovídá technickým údajům.
- Na použití spotřebiče mimo domácnost, tedy k profesionálnímu použití.
- Na poškození při dopravě. Jestliže zákazník dopravuje spotřebič sám do svého bytu nebo na jinou adresu, neodpovídá společnost IKEA za žádné poškození, ke kterému mohlo při dopravě dojít. Pokud ale dopravovala spotřebič na uvedenou adresu zákazníka společnost IKEA, pak je případné poškození při dopravě kryto touto zárukou IKEA
- Na náklady na provedení první instalace spotřebiče IKEA. Jestliže ale poskytovatel služeb IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner opraví nebo vymění spotřebič v rámci

této záruky, poskytovatel služeb IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner opravený spotřebič nebo nový spotřebič znovu nainstalují, pokud to bude nutné.

Tato omezení se nevztahují na práce prováděné bez zjištění závady, které provedl náš vyškolený technik s použitím našich originálních dílů za účelem přizpůsobení spotřebiče technickým bezpečnostním požadavkům v jiné zemi EU.

### Uplatnění zákonů dané země

Záruka IKEA poskytuje zvláštní zákona práva, která zahrnují nebo přesahují všechny místní zákonné požadavky. Tyto podmínky však žádným způsobem neomezují práva spotřebitele popsána v místní legislativě.

### Rozsah platnosti

Pro spotřebiče, které jsou zakoupeny v jedné zemi EU a převezeny do jiné země EU, budou servisní služby prováděny v rámci záručních podmínek obvyklých v nové zemi. Povinnost provést servisní službu v rámci záruky existuje jen tehdy, pokud je spotřebič instalován a je ve shodě s:

- technickými požadavky platnými vzemi, ve které byl záruční požadavek vznesen;
- pokyny k instalaci a bezpečnostními informacemi v uživatelské příručce.

### Vyhrazený PROPODEJNÍ SERVIS pro spotřebiče IKEA

Obraťte se prosím na určené autorizované servisní centrum v případě:

- požadavku na servis v rámci této záruky;
- dotazu týkajícího se vysvětlení instalace spotřebiče IKEA do určeného kuchyňského nábytku IKEA;
- dotazu týkajícího se vysvětlení funkce spotřebičů IKEA

Abychom vám mohli poskytnout co nejlepší pomoc, prosíme čtěte pozorně instalační návod a/nebo návod k použití předtím, než nás kontaktujete.

### Kde nás najdete, když potřebujete servisní službu



Úplný seznam určených autorizovaných servisních center a příslušná telefonní čísla v jednotlivých zemích najdete na poslední straně tohoto manuálu.

**i** Abychom Vám mohli poskytnout co nejrychlejší asistenci, doporučujeme využít telefonický kontakt uvedený v tomto manuálu a vždy nahlásit produktový kód IKEA (8místný kód) a 12místné servisní číslo, které najdete na typovém štítku spotřebiče.

### **i** USCHOVEJTE SI DOKLAD O ZAPLACENÍ!

Je to Váš doklad o koupi a je nutný k uplatnění záruky. Na dokladu o zaplacení je také uveden název a produktový kód IKEA (8místný kód) každého zakoupeného spotřebiče.

### Potřebujete další informace?

Pro odpověď na Vaše další otázky, které nesouvisí se záručním servisem prosíme kontaktujte IKEA kontaktní centrum. Předtím, než nás kontaktujete, doporučujeme pozorně přečíst dokumentaci doručenou společně s výrobkem.




## Содержание

|                                |    |                       |    |
|--------------------------------|----|-----------------------|----|
| Информация о безопасности      | 38 | Таблица инжекторов    | 45 |
| Описание прибора               | 41 | Технические данные    | 46 |
| Ежедневная эксплуатация        | 42 | Установка             | 46 |
| Полезные советы и рекомендации | 42 | Экологические аспекты | 51 |
| Техобслуживание и уход         | 43 | ГАРАНТИЯ ИКЕА         | 52 |
| Если прибор не работает        | 44 |                       |    |


## Информация о безопасности


Обеспечение вашей личной безопасности и безопасности других людей имеет очень большое значение.

В данном руководстве и на самом приборе содержатся важные указания в отношении правил техники безопасности. Необходимо ознакомиться с ними и неизменно соблюдать их в дальнейшем.

 Символ опасности, указывающий на наличие возможного риска для пользователя прибора и других людей.

Все сообщения, относящиеся к вопросам соблюдения безопасности, сопровождаются этим символом, а также следующими словами:


 **ОПАСНО** Указание на ситуацию, представляющую опасность; если эта опасность не будет устранена, то она приведет к тяжелым травмам.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Указание на ситуацию, представляющую опасность; если эта опасность не будет устранена, то она может стать причиной тяжелых травм.

Все сообщения, относящиеся к вопросам соблюдения техники безопасности, включают в себя следующую информацию: в чем заключается потенциальная

опасность, как снизить риск травмы, что может случиться в случае несоблюдения указаний производителя.

Перед выполнением любой операции по установке прибора необходимо отключать его от сети.

 Установка и техническое обслуживание должны выполняться только квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими стандартами безопасности, относящимися к установке и эксплуатации газовых приборов. Используйте только оригинальные запчасти. Пользователям запрещается самостоятельно ремонтировать или заменять любую из деталей прибора, за исключением случаев, конкретно оговоренных в Руководстве.

 **ВНИМАНИЕ!** При несоблюдении указаний, приведенных в настоящем Руководстве, может произойти взрыв или пожар, который может привести к материальному ущербу или травмам.

- Запрещается хранить или использовать бензин и другие горючие жидкости, а также горючие пары вблизи от прибора.

Что делать при появлении запаха газа:

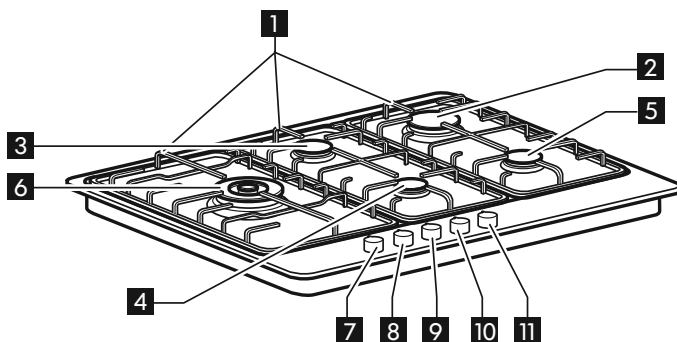
- Не пытайтесь включать какие-либо приборы.
  - Не дотрагивайтесь ни до каких электрических выключателей.
  - Не пользуйтесь телефоном в данном здании.
  - Немедленно позвоните в службу газоснабжения с телефона, находящегося в соседнем доме. Выполните указания, полученные от специалистов службы газоснабжения.
  - При невозможности дозвониться в службу газоснабжения, позвоните в пожарную службу.
  - Установка прибора и его техобслуживание должны выполняться квалифицированным специалистом по монтажу, персоналом технической службы или персоналом службы газоснабжения.
  - Прибор может использоваться только в хорошо вентилируемых помещениях.
  - Подключения к электрической сети и к сети газоснабжения должны выполняться с соблюдением местных норм.
  - При установке варочной панели необходимо предусмотреть многополюсный автоматический размыкатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм, необходимым для обеспечения полного отключения от сети.
  - Заземление данного прибора является обязательным.
- Сетевой шнур должен иметь достаточную длину для того, чтобы подключить прибор к электрической сети после его встраивания в кухонную мебель.
  - Для подсоединения к системе подачи газа необходимо использовать гибкий или жесткий металлический шланг.
  - При необходимости замены сетевого шнура его следует заменять только сетевым шнуром с характеристиками, идентичными характеристикам оригинального шнура, поставленного изготовителем (типа H05V2V2-F 90°C или H05RR-F). Эта операция должна выполняться квалифицированным техническим специалистом.
  - Изготовитель не несет никакой ответственности за травмы людей или животных или материальный ущерб, явившиеся результатом несоблюдения этих требований.
  - Использование разветвителей-переходников и удлинителей не допускается.
  - Не тяните за сетевой шнур, чтобы отсоединить прибор от розетки электропитания.
  - После завершения установки электрические компоненты должны быть недоступны для пользователя.
  - Не прикасайтесь к варочной панели влажными руками или другими частями тела и не пользуйтесь ею, будучи разутыми.
  - Данная варочная панель (класс 3) предназначена исключительно для приготовления пищи в домашних

условиях. Не используйте данный прибор в качестве обогревателя помещения. В противном случае может произойти отравление угарным газом и перегрев варочной панели.

- Изготовитель не несет какой бы то ни было ответственности за ненадлежащее использование или неправильную настройку органов управления.
  - Во время работы прибор и его доступные части сильно нагреваются. Будьте осторожны, чтобы случайно не коснуться зон нагрева. Детей младше 8 лет не следует подпускать к прибору; в противном случае за ними необходим постоянный присмотр. Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также с недостаточным опытом и знаниями под контролем или при условии проведения инструктажа по безопасному использованию прибора и понимания ими существующих опасностей. Не позволяйте детям играть с прибором. Не допускайте детей к чистке и уходу за прибором без присмотра.
  - При использовании газовых приборов в помещении происходит повышение температуры и влажности. Поэтому необходимо следить за тем, чтобы помещение хорошо проветривалось, или же установить вытяжку с вытяжным воздухопроводом.
  - Не подпускайте к прибору домашних животных.
  - В случае продолжительного использования может понадобиться дополнительная вентиляция (откройте окно или включите вытяжку на повышенную мощность).
  - Закончив пользование варочной панелью, убедитесь, что ручки находятся в положении "Выкл", и закройте вентиль подачи газа от сети или вентиль на баллоне.
  - Разогретые до высокой температуры жиры и масло могут легко воспламениться. Рекомендуется внимательно следить за приготовлением блюд с большим количеством жира, масла или спирта (например, рома, коньяка, вина).
  - Оставление варочной панели без присмотра при приготовлении блюд на масле или жире опасно и может привести к возгоранию. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пытайтесь потушить огонь водой; вместо этого выключите прибор и накройте его крышкой или противопожарным одеялом, чтобы перекрыть доступ воздуха. Опасность возгорания: не храните предметы на рабочей поверхности варочной панели.
  - Храните упаковочные материалы в недоступных для детей местах.
  - Прежде чем чистить варочную панель, следует дождаться, чтобы она полностью остыла.
- Сохраняйте данное руководство



Описание прибора



- 1** Съемные решетки для кухонной посуды
- 2** Сильная горелка
- 3** Средняя горелка
- 4** Вспомогательная горелка
- 5** Средняя горелка
- 6** Горелка высокой мощности
- 7** Ручка управления горелкой высокой мощности ● ○ ○ ○
- 8** Ручка управления средней горелки ○ ● ○ ○
- 9** Ручка управления вспомогательной горелки ○ ○ ● ○
- 10** Ручка управления быстрой горелки ○ ○ ● ●
- 11** Ручка управления средней горелки ○ ○ ●

| Символы                   |   |  |
|---------------------------|---|--|
| Заштрихованный кружок ●   |   | Кран закрыт  |
| Сильное пламя и звездочка | ☼ | Кран открыт максимально/<br>максимальная подача газа<br>и электрический поджиг |
| Слабое пламя              | ☼ | Кран минимально открыт/<br>ограниченная подача газа                            |

## Ежедневная эксплуатация

**!** Не допускайте, чтобы пламя горелки выходило за края дна посуды.

**Внимание!** При использовании варочной панелью вся ее поверхность сильно нагревается.

- Чтобы зажечь газ на одной из горелок, поворотом против часовой стрелки переведите соответствующую ручку в положение, соответствующее максимальному пламени.
- Чтобы зажечь газ на горелке, следует прижать ручку к панели управления.
- После того как горелка загорится, не отпускайте ручку еще 5-10 секунд для обеспечения правильного срабатывания предохранительного устройства.

Если пламя горелки внезапно гаснет (из-за сквозняка, прекращения подачи газа, пролившейся жидкости и т.д.), это

предохранительное устройство немедленно прекращает подачу газа на горелку.

- Не следует нажимать на ручку более 15 секунд. Если по истечении этого времени горелка не зажглась, подождите не менее одной минуты, прежде чем повторять попытку зажечь ее.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если какие-либо особенности подаваемого местного газа создают трудности при зажигании горелки, рекомендуется повторить операцию, установив ручку на значение, соответствующее малому пламени.

После отпускания нажатой ручки горелка может погаснуть. Это означает, что предохранительное устройство не успело достаточно нагреться. В этом случае еще раз повторите вышеописанные действия.

## Полезные советы и рекомендации

Данная варочная панель имеет горелки различного диаметра. Для того чтобы результаты пользования горелками оказались более эффективными, придерживайтесь следующих правил:

- Пользуйтесь кастрюлями и сковородами, диаметр дна которых равен или немного превышает диаметр горелки (см. следующую далее таблицу).
- Пользуйтесь только кастрюлями и сковородами с ровным дном.
- Готовьте пищу в надлежащем количестве воды, не снимая при этом крышку.
- Следите, чтобы кастрюля не выступала за

края варочной панели.

**ВНИМАНИЕ!** Неправильное использование решеток может привести к повреждению варочной панели: не устанавливайте решетки обратной стороной вверх и не сдвигайте их по варочной панели. Нельзя использовать:

- чугунные жаровни, плиты из сланцевого камня, керамические кастрюли и сковороды;
- рассекатели типа металлических решеток или иные;
- нельзя одновременно ставить на две горелки одну емкость (например, кастрюлю для варки рыбы).

| Горелка                  | Диаметр кастрюли |
|--------------------------|------------------|
| Горелка высокой мощности | от 24 до 26 см   |
| Быстрая                  | от 24 до 26 см   |
| Средняя                  | от 16 до 24 см   |
| Вспомогательная          | от 8 до 14 см    |

## Техобслуживание и уход

**!** Перед проведением любых операций по техническому обслуживанию прибора отключайте его от электрической сети.

- Все эмалированные и стеклянные детали следует промывать теплой водой с добавлением нейтрального моющего средства.
- После продолжительного контакта с водой, в которой содержится известь, или с едкими моющими средствами на поверхностях из нержавеющей стали могут остаться пятна. Все попадающие на варочную панель брызги (воды, соусов, кофе и т.д.) следует удалять до того, как они высохнут.
- Мойте варочную панель теплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, затем протирайте ее мягкой тряпкой или замшей. Пригоревшие загрязнения удаляйте специальными средствами для чистки поверхностей из нержавеющей стали.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** очищайте поверхности из нержавеющей стали только мягкой тряпкой или губкой.

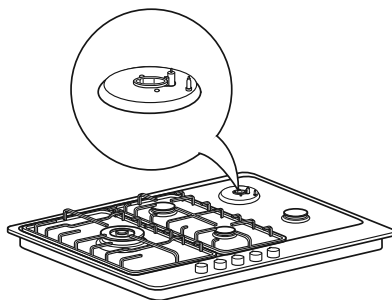
- Не пользуйтесь абразивными и коррозионными средствами, чистящими средствами на основе хлора или металлическими мочалками для чистки сковород.
- Не пользуйтесь пароочистителями.
- Не пользуйтесь горючими веществами.
- Не оставляйте на варочной панели следов кислых или щелочных веществ, таких как уксус, горчица, соль, сахар, лимонный сок и т.п.

### ЧИСТКА КОМПОНЕНТОВ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ

- Решетки, крышки горелок и сами горелки перед чисткой можно снять.
- Вымойте их вручную теплой водой с неабразивным моющим средством.

При этом тщательно удалите все остатки пищи и убедитесь в том, что ни одно отверстие горелок не осталось засоренным.

- Промойте под проточной водой и тщательно высушите
- Правильно вставьте горелки и крышки горелок в соответствующие гнезда.
- При установке решеток на место проследите за тем, чтобы они были правильно выставлены относительно горелок.
- Для обеспечения нормальной работы варочных панелей, снабженных свечами электророзжига и предохранительными устройствами, требуется особая тщательность при очистке кончиков свечей. Следует часто проверять состояние этих деталей и, если нужно, прочищать их влажной тканью. Пригоревшие остатки пищи следует удалять с помощью зубочистки или иглы.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** во избежание повреждения устройства электроподжига не пользуйтесь им, когда горелки извлечены из своих гнезд.

**Если прибор не работает...**

| Неисправность                                   | Возможная причина                                  | Способ устранения   |
|---|--|---|
| Устройство электроподжига не работает           | Отсутствует электропитание                         | Проверьте, включен ли прибор в сеть и имеется ли напряжение в сети.   |
| Горелка не зажигается                           | Возможно. закрыт вентиль подачи газа               | Убедитесь, что вентиль открыт   |
| Неравномерное горение газа по периметру горелки | Пламерассекатель может быть засорен остатками пищи | Прочистите пламерассекатель в соответствии с указаниями по чистке и удостоверьтесь в том, что он не засорен остатками пищи. |

**Перед тем как обращаться в сервисный центр**

1. Обратитесь к "Руководству по поиску и устранению неисправностей" и попробуйте устранить неисправность самостоятельно.
2. Включите варочную панель еще раз, чтобы проверить, восстановился ли нормальный режим работы.
3. Если неисправность не устранена, обратитесь в сервисный центр.

Сообщите следующие сведения:

- тип неисправности;
- модель варочной панели;
- сервисный номер (число, указанное после слова Service на находящейся с нижней стороны варочной панели паспортной табличке, а также в гарантийном талоне);

**SERVICE** 0000 000 00000



- Ваш полный адрес;
- ваш номер телефона.

Если необходим ремонт прибора, обращайтесь в авторизованный сервисный центр, указанный в гарантии. В маловероятном случае, когда какая-либо операция или ремонт выполняется не имеющим допуска специалистом, всегда требуйте сертификации выполненных работ и использования оригинальных запчастей. Несоблюдение этих указаний может отрицательно сказаться на безопасности и качестве работы прибора.

## Таблица инжекторов

### Категория II2H3B/P

| Тип используемого газа  | Тип горелки              | Маркировка инжекторов | Номинальная тепловая мощность, кВт | Номинальный расход | Пониженная тепловая мощность, кВт | Давление газа (мбар) |        |       |
|---|--------------------------|-----------------------|------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|----------------------|--------|-------|
|   |                          |                       |                                    |                    |                                   | мин.                 | номин. | макс. |
| ПРИРОДНЫЙ ГАЗ<br>(метан)<br><b>G20</b>                              | горелка высокой мощности | 145 C                 | 4,00                               | 381 л/ч            | 2,20                              | 17                   | 20     | 25    |
|   | Быстрая                  | 115 Y                 | 3,00                               | 286 л/ч            | 0,60                              |                      |        |       |
|   | Средняя                  | 101 Z                 | 2,00                               | 190 л/ч            | 0,35                              |                      |        |       |
|   | Вспомогательная          | 72 X                  | 1,00                               | 95 л/ч             | 0,30                              |                      |        |       |
| СЖИЖЕННЫЙ НЕФТЯНОЙ ГАЗ<br>(бутан) <b>G30</b><br>(пропан) <b>G31</b> | горелка высокой мощности | 96                    | 3,80                               | 276 г/ч            | 1,90                              | 20                   | 30     | 35    |
|   | Быстрая                  | 85                    | 3,00                               | 218 г/ч            | 0,60                              |                      |        |       |
|   | Средняя                  | 69                    | 2,00                               | 145 г/ч            | 0,35                              |                      |        |       |
|   | Вспомогательная          | 50                    | 1,00                               | 73 г/ч             | 0,30                              |                      |        |       |

| Тип используемого газа     | Конфигурация модели 5 ГОРЕЛОК | Номинальная тепловая мощность, кВт | Общий номинальный расход газа | Объем воздуха (м <sup>3</sup> ), необходимого для сгорания 1 м <sup>3</sup> газа |
|----------------------------|-------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|--|
| <b>G20</b> 20 мбар         | 1 PB - 1 R<br>2 SR - 1 AUX    | 12,00                              | 1142 л/ч                      | 9,52   |
| <b>G30/ G31</b><br>30 мбар | 1 PB - 1 R<br>2 SR - 1 AUX    | 11,80                              | 857 г/ч                       | 30,94  |

Электропитание: 220 - 240 В ~ 50 - 60 Гц

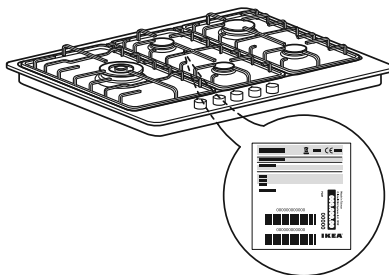
## Технические данные

Тип продукта: Поверхность варочная газовая

|               |           |
|---------------|-----------|
| Габариты      |           |
| Ширина, мм    | 730       |
| Высота, мм    | 40        |
| Длина, мм     | 510       |
| Напряжение, В | 220 - 240 |
| Класс защиты  | I         |

Технические данные указаны на паспортной табличке, находящейся с нижней стороны варочной панели.

Дата производства продукта указана в серийном номере (serial number), где третья и четвертая цифры номера соответствуют последним двум цифрам года выпуска, а пятая и шестая цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 001509012345 означает, что продукт изготовлен на девятой неделе 2015



## Установка

После распаковки варочной панели проверьте, не была ли она повреждена во время транспортировки. В случае каких-либо проблем обращайтесь к дилеру или в ближайший сервисный центр.

### Техническая информация для персонала, выполняющего установку

- Это изделие может встраиваться в столешницу толщиной от 20 до 50 мм.
- Если под варочной панелью нет духовки, установите разделительную перегородку, размер которой должен примерно соответствовать размеру проема в столешнице. Расстояние от этой перегородки до нижней поверхности варочной панели должно составлять не менее 20 мм.
- Прежде чем начать установку, убедитесь в соблюдении следующих условий:
- параметры местной системы подачи газа (тип и давление газа) соответствуют настройкам варочной панели (см. табличку технических данных и табл. "Инжекторы");
- наружные поверхности мебели или приборов, находящихся в непосредственной близости от

- варочной панели, должны быть термостойкими в соответствии с требованиями местных норм;
- Данный прибор не подключен к устройству отвода дыма. Такое устройство должно быть установлено в соответствии с действующими требованиями к установке оборудования. Необходимо при этом обратить особое внимание на соблюдение соответствующих требований к вентиляции помещения.
- Продукты сгорания удаляются наружу с помощью вытяжки или вентилятора, установленных на стене или в окне.

### Подключение к системе подачи газа



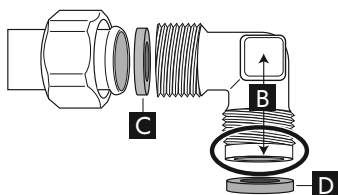
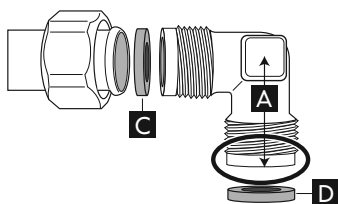
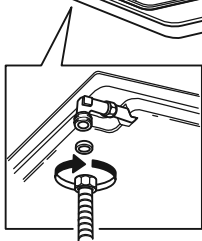
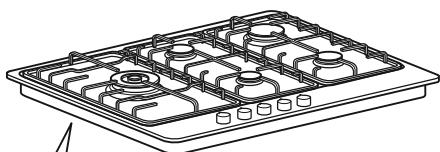
Эта операция должна выполняться квалифицированным техническим специалистом.

Система подачи газа должна удовлетворять местным нормативам.

- Соответствующие требования, действующие в некоторых странах, приведены в параграфе "Национальные нормативы". Если информация по вашей стране отсутствует, обратитесь



за разъяснениями к квалифицированному специалисту.

- Подсоединение варочной панели к трубе системы газоснабжения или к баллону с газом должно выполняться с использованием жесткой медной или стальной трубы с фитингами, соответствующими местным нормам, или же с использованием шланга со сплошной поверхностью из нержавеющей стали, соответствующего местным нормам. Максимальная длина шланга составляет 2 м.



- Подсоедините входящее в комплект поставки колено (А) или (В) ко входному патрубку варочной панели, установив входящую в комплект поставки шайбу (С) в соответствии со стандартом EN 549.
- Шайба (D) в комплект поставки не входит.
- **ВНИМАНИЕ!** В случае использования шланга из

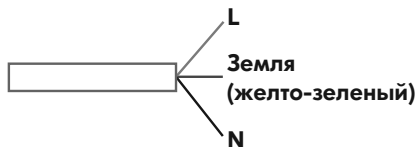
нержавеющей стали он должен монтироваться так, чтобы не касаться никаких подвижных частей кухонной мебели. Шланг должен прокладываться в месте, в котором отсутствуют какие-либо препятствия, и быть доступным для осмотра по всей своей длине.

- После подключения к системе подачи газа проверьте отсутствие утечек газа, пользуясь мыльным раствором. После этого выполните розжиг горелок и для проверки стабильности пламени переведите ручки из максимального положения  в минимальное .

**Подключение к электрической сети**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Эта операция должна выполняться квалифицированным техническим специалистом.
- Подключение к электрической сети должно выполняться с соблюдением местных норм.
- Заземление прибора согласно действующим нормам является обязательным.



- Запрещается пользоваться удлинителями.
- **ВНИМАНИЕ!** Данные по напряжению и потребляемой мощности указаны на паспортной табличке.

**Сборка**

Очистите поверхность варочной панели по всему периметру и проложите вдоль него входящую в комплект поставки прокладку. Установите варочную панель в выемку в столешнице, вырезанную по размерам, указанным в Руководстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Электрический кабель питания должен иметь длину, достаточную для того, чтобы его вынуть сверху.

Для крепления варочной панели используйте скобы, входящие в комплект поставки. Вставьте скобы в соответствующие отверстия (они обозначены стрелкой)

и закрепите их винтами в соответствии с толщиной столешницы.

Убедитесь, что электрическая розетка находится рядом с местом установки прибора. Если кабель электропитания, поставленный вместе с варочной панелью, имеет недостаточную длину, вам необходимо заменить его более длинным кабелем, имеющим аналогичные характеристики.

### Переоборудование на различные типы газа

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Эта операция должна выполняться квалифицированным техническим специалистом.

Если предполагается эксплуатировать прибор на газе, тип которого отличается от типа газа, указанного на пасторной табличке и этикетке, приклеенной сверху варочной панели, то необходимо заменить инжекторы.

Снимите этикетку с данными и храните ее вместе с Руководством по эксплуатации.

Используйте регуляторы давления, пригодные для значений давления газа, указанных в Руководстве.

- Замену газовых инжекторов должен выполнять сотрудник сервисного центра или квалифицированный специалист.
- Инжекторы, не входящие в комплект поставки, необходимо заказать в сервисном центре.
- Отрегулируйте положение кранов, соответствующее минимальной подаче газа.

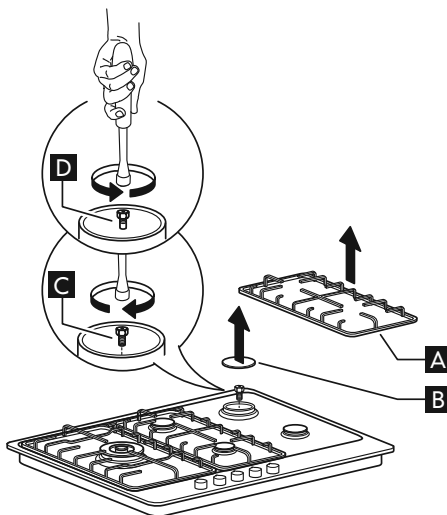
**ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании сжиженного нефтяного газа (G30/G31), винт, регулирующий минимальную подачу газа, должен быть затянут до упора.

**ВНИМАНИЕ!** Если поворот ручек горелок требует усилий, обратитесь в сервисный центр для замены неисправного крана горелки.

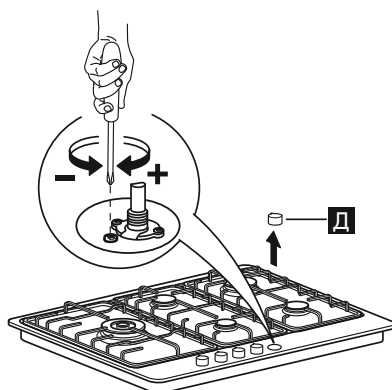
#### Замена инжекторов (см. параграф "Таблица инжекторов")

- Снимите решетки (А).
- Выньте горелки (В).
- Пользуясь торцевым гаечным ключом нужного размера, открутите инжектор (С), подлежащий замене.
- Замените его инжектором, пригодным для нового типа газа.

- Установите новый инжектор в гнездо (D).
- Прежде чем устанавливать варочную панель, не забудьте прикрепить прилагаемую к инжекторам табличку с данными, касающимися нового типа газа, таким образом, чтобы она закрыла собой табличку, относящуюся к предыдущему типу газа.



#### Регулировка положения кранов, соответствующего минимальной подаче газа



Для того чтобы правильно отрегулировать





минимальное пламя, снимите ручку крана (E) и выполните следующие действия:

- затяните винт для уменьшения высоты пламени (-);
- ослабьте винт для увеличения высоты пламени (+).

Такая регулировка должна выполняться, когда кран находится в положении, соответствующем минимальной подаче газа (малое пламя).

- Регулировка подачи первичного воздуха на горелки не требуется.
- После этого выполните розжиг горелок и переведите ручки из максимального положения

 в минимальное  для проверки стабильности пламени.

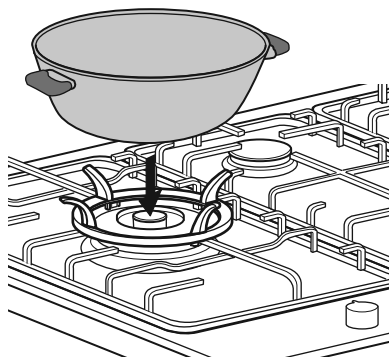
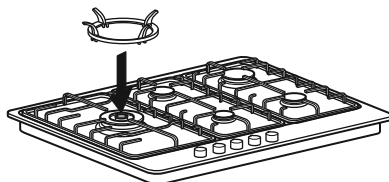
Закончив регулировку, поставьте новую пломбу, пользуясь сургучом или аналогичным материалом.

**SK CZ RU RS HR LT**

#### НАЦИОНАЛЬНЫЕ НОРМЫ

Проследите за тем, чтобы прибор был установлен и подключен к электрической сети/сети газоснабжения квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и действующими местными правилами техники безопасности.

#### АДАПТЕР ДЛЯ ВОК-КОНФОРКИ

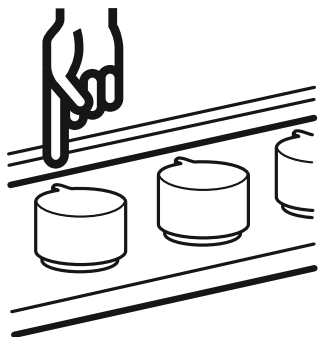


#### ЗАМЕНА РУЧЕК

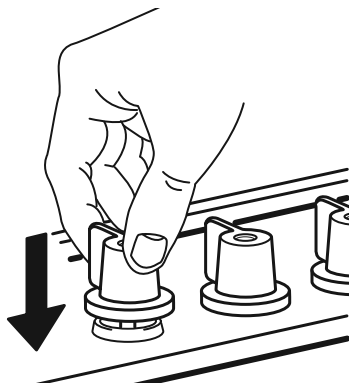


Отключите варочную панель.

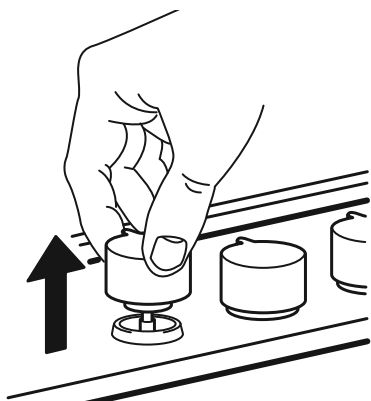
Все ручки должны находиться в закрытом положении.



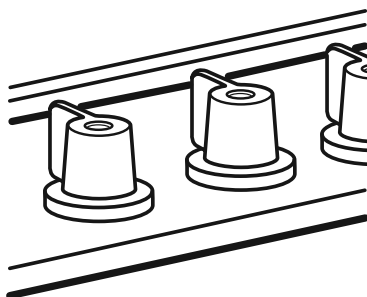
Снимите ручки, потянув их вверх, и поместите их в месте в одном месте после снятия.



Убедитесь в том, что все ручки находятся в правильном положении.



Возьмите комплект новых ручек, находящийся в верхней части упаковки, извлеките новые ручки из пластикового пакета.



Проверьте правильность установки, включая каждую горелку по отдельности.



Наденьте ручки на штифты до упора (может происходить розжиг).

## Экологические аспекты


### Упаковка

- Упаковочный материал может быть подвергнут 100%-ной вторичной переработке, о чем свидетельствует соответствующий символ (♻️).

### Прибор

Данный прибор имеет маркировку в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2012/19/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечивая надлежащую утилизацию изделия, потребитель способствует предотвращению возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.



Символ  на приборе или в сопроводительной документации указывает на то, что при утилизации данного изделия к нему нельзя относиться как к обычным бытовым отходам; оно подлежит сдаче в пункт приемки вышедших из употребления электрических и электронных приборов. Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами утилизации отходов. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработке обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

### Заявление о соответствии



- Данная варочная панель разработана, изготовлена и реализуется в соответствии со следующими нормами:

- правилами техники безопасности Директивы по газовым приборам 2009/142/ЕЕС;
- требованиями по технике безопасности Директивы по низковольтному оборудованию 2006/95/ЕС (заменяющей собой Директиву 73/23/ЕЕС с последующими изменениями);
- требованиями по защите Директивы по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕЕС;
- **ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ЭКОДИЗАЙНА ЕВРОПЕЙСКИХ НОРМАТИВОВ № 66/2014, РАЗРАБОТАННЫХ НА ОСНОВЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СТАНДАРТА EN 30-2-1.**

- Настоящая варочная панель пригодна для контакта с пищевыми продуктами и соответствует требованиям Регламента (ЕС) 1935/2004.
- Настоящая варочная панель (относящаяся к классу 3) предназначена только для приготовления пищи. Любой другой способ использования (например, для отопления помещения) является недопустимым и потенциально опасным.

### Транспортировка и хранение

Изделия должны перевозиться в оригинальной упаковке в горизонтальном положении. Во время транспортировки и хранения защищать изделия от атмосферного воздействия и механических повреждений. Изделия должны храниться в упакованном виде в отапливаемых помещениях при температуре от плюс 5 °С до плюс 40 °С.

*Произведено для ИКЕА:*

**Вирлпул ЕМЕА С.п.А.**

Виа Карло Пизакане 1 - 20016 Перо (Милан) - Италия

**Завод**

Вирлпул ЕМЕА С.п.А.

Завод Кассинетта - Лок. Кассинетта - 21024 Биандронно (Варезе) - Италия

**Единственный импортер и уполномоченная изготовителем организация на территории Российской Федерации:**

ООО "ИКЕА ТОРГ" фактический и юридические адреса

141400, московская область, г. Химки, микрорайон ИКЕА, корп. 1, тел. 4957059426

Данный прибор разработан, изготовлен, продан в соответствии с нормами технических регламентов таможенного союза и локальными нормативно-правовыми документами.

Сделано в Италии

По вопросам качества товаров ИКЕА обращайтесь к продавцу: ООО "ИКЕА ДОМ", Россия, 141400, Московская обл., г.Химки, микрорайон ИКЕА, корп.1 – через форму на сайте <http://www.IKEA.ru/>, по телефону 8 (800) 234-55-66 или в отдел ИКЕА Сервис в любом магазине ИКЕА.

Срок службы: 10 лет

После окончания срока службы ваше изделие может стать опасным.

Поэтому после окончания срока службы, а также если вы решили прекратить пользоваться изделием досрочно, обратитесь в соответствующие государственные органы для уничтожения прибора согласно законодательству.



## ГАРАНТИЯ ИКЕА

### **Срок действия гарантии ИКЕА**

Гарантийный срок на бытовую технику, которая продается под торговой маркой ИКЕА, составляет пять лет.

Гарантия начинает действовать в день покупки. Пожалуйста, сохраняйте чек как подтверждение факта и даты покупки.

### **Кем выполняется техобслуживание?**

Техобслуживание выполняется сервисным центром, авторизованным компанией ИКЕА.

### **Что покрывает данная гарантия?**

Данная гарантия покрывает неисправности изделия, обусловленные дефектами конструкции или материалов, проявившимися после его покупки в

магазине ИКЕА. Данная гарантия относится только к случаям бытового использования изделия. Все исключения указаны в пункте «Что не покрывает данная гарантия?».

В рамках гарантии предусматривается возмещение затрат, связанных с устранением неисправностей, например затраты на ремонт, запасные части, выполнение работ и дорожные расходы – при условии, что доступ к технике в целях ремонта не затруднен и не вызывает существенных расходов. При данных условиях применимы нормы ЕС (№ 99/44/EG) и соответствующие местные правила и предписания. Замененные запчасти переходят в собственность компании ИКЕА.

### Что IKEA делает, чтобы устранить неисправность?

Сервисная служба, уполномоченная компанией IKEA, изучит изделие и решит, покрывается ли случай данной гарантией. Если будет решено, что изделие попадает под действие гарантии, то сервисная служба IKEA или ее авторизованный партнер произведет либо ремонт неисправного изделия, либо его замену таким же или аналогичным.

### Что не покрывает данная гарантия?

- Естественный износ;
- Умышленные повреждения; повреждения вследствие небрежного обращения, обусловленные невнимательностью, несоблюдением инструкций по эксплуатации, неправильной установкой или подключением к электрической сети с напряжением, не соответствующим техническим требованиям прибора; повреждения, вызванные химическими или электрохимическими реакциями; повреждения, обусловленные ржавчиной, коррозией или воздействием воды, в том числе, но не ограничиваясь этим, повреждения, вызванные повышенной жесткостью воды, подаваемой в сети водоснабжения; повреждения, вызванные аномальными условиями окружающей среды;
- Расходные материалы и запчасти, в том числе батареи и лампочки;
- Повреждения нефункциональных и декоративных деталей, не влияющих на нормальную работу устройства, в том числе любые царапины или возможное различие в цвете.
- Случайные повреждения, вызванные присутствием инородных предметов и/или веществ, а также чисткой или устранением засоров в фильтрах, системах слива или дозаторах моющих средств.
- Повреждения следующих деталей: стеклокерамики, аксессуаров, корзин для посуды и столовых приборов, подающих и сливных труб, уплотнителей, ламп и плафонов для ламп, экранов, ручек, корпуса и частей корпуса (эти

детали попадают под действие гарантии, только если сервисный центр представит заключение, что причиной повреждений был производственный брак).

- Случаев, если дефекты не были обнаружены специалистом во время визита.
- На ремонт, выполненный не уполномоченными обслуживающими организациями либо не авторезированными сервис партнерами, а так же с использованием неоригинальных запасных частей.
- На ремонт вследствие неправильной установки.
- На повреждения, возникшие при бытовом использовании товара.
- Повреждения, возникшие при перевозке товара. Если покупатель самостоятельно отвозит товар домой или по другому адресу, IKEA не несет ответственности за повреждения, возникшие при перевозке. Тем не менее, если услуга доставки была заказана покупателем в IKEA, все повреждения, возникшие при перевозке товара, несет IKEA (но не в рамках данной гарантии).
- Условия выполнения установки бытовой техники IKEA, за исключением случаев, когда необходимость установки вызвана ремонтом или заменой неисправных частей.  
При покупке бытовой техники в IKEA услуга первоначальной установки не включена в стоимость товара. Если уполномоченные IKEA обслуживающие организации или авторизованные сервис-партнеры осуществляют ремонт или замену бытового прибора в соответствии с условиями данной гарантии, уполномоченные обслуживающие организации или авторизованные сервис-партнеры обязуются при необходимости выполнить повторную установку отремонтированного бытового прибора или бытового прибора, заменяющего неисправный.

Данные ограничения не распространяются, если установка была произведена квалифицированным специалистом, с

использованием оригинальных запасных частей для адаптации бытовой техники к требованиям технической безопасности другой страны ЕС.

### Применимость законодательства конкретной страны

Гарантия, предоставляемая IKEA, полностью покрывает или даже превышает все требования местного законодательства, которые могут отличаться в разных странах. Условия этой гарантии никоим образом не ограничивают права потребителя, устанавливаемые законодательством конкретной страны.

### Зона действия

Если изделие было куплено в одной стране ЕС и перевезено в другую страну ЕС, гарантийное обслуживание будет производиться на условиях, действующих во второй стране. Обязательства по сервису в рамках гарантии выполняются только в случае, если изделие было установлено с соблюдением следующих требований: стране, где клиент обратился за гарантийным обслуживанием;

- технических требований, принятых в стране, где клиент обратился за гарантийным обслуживанием;
- правил техники безопасности, приведенных в инструкциях по сборке и в руководстве пользователя.

### Авторизованный сервисный центр IKEA

Вы можете обращаться в авторизованный сервисный центр IKEA по следующим вопросам:

- подача заявки на выполнение гарантийного ремонта;
- Рекомендации и техническая консультация по установке техники, купленной в магазине IKEA, в кухонную мебель IKEA;
- За разъяснением функций и правил эксплуатации техники, купленной в магазине IKEA.

Для получения оптимального результата просим вас тщательно изучить сопроводительные документы и инструкцию по эксплуатации перед обращением в сервисный центр.

### Как связаться с нами, если вам нужна наша помощь



Пожалуйста, ознакомьтесь со списком авторизованных сервисных центров IKEA, который представлен на последней странице этой инструкции

**i** Для ускорения обслуживания просим вас звонить по телефонам, указанным на последней странице данной гарантии. При этом просьба указывать 8-значный артикульный номер товара IKEA и 12-значный серийный номер изделия, приведенные на заводской этикетке.

**i** **ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯЙТЕ ЧЕК!**  
Чек является подтверждением покупки, его необходимо предъявлять при обращении за гарантийным обслуживанием. В чеке так же указаны название изделия и его артикульный номер (8-значный код изделия).

### Нужна дополнительная помощь?

По всем дополнительным вопросам, не касающимся гарантийного обслуживания, обращайтесь в отдел обслуживания покупателей ближайшего магазина IKEA. Пожалуйста, тщательно изучите сопроводительные документы перед обращением.

### Зона действия для техники, купленной в России

Данная гарантия применима только к технике, купленной в России. Обязательства по гарантийному обслуживанию остаются в силе только, если изделие было установлено с соблюдением следующих требований:

- технических требований, принятых в стране, где клиент обратился за гарантийным обслуживанием;
- правил техники безопасности, приведенных в инструкциях по сборке и в руководстве пользователя.

**BELGIË - BELGIQUE - BELGIEN**

|   |              |
|---|--------------|
| Telefoon/Numéro de téléphone/Telefon-Nummer:                      | 026200311    |
| Tarief/Tarif/Tarif: Lokaal tarief/Prix d'un appel local/Ortstarif |              |
| Openingstijd: Maandag - Vrijdag                                   | 8.00 - 20.00 |
| Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi                              | 8.00 - 20.00 |
| Öffnungszeiten: Montag - Freitag                                  | 8.00 - 20.00 |

**БЪЛГАРИЯ**

|                  |                                 |
|------------------|---------------------------------|
| Телефонен номер: | 02 4003536                      |
| Тарифа:          | Локална тарифа                  |
| Работно време:   | понеделник - петък 8.00 - 20.00 |

**ČESKÁ REPUBLIKA**

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Telefonní číslo:               | 225376400    |
| Sazba: Místní sazba            |              |
| Pracovní doba: Pondělí - Pátek | 8.00 - 20.00 |

**DANMARK**

|                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| Telefonnummer:              | 70150909                             |
| Takst: Lokal takst          |                                      |
| Åbningstid: Mandag - fredag | 9.00 - 20.00                         |
|                             | Lørdag 9.00 - 18.00                  |
|                             | (Åbent udvalgte søndage, se IKEA.dk) |

**DEUTSCHLAND**

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Telefon-Nummer:                  | 06929993602  |
| Tarif: Ortstarif                 |              |
| Öffnungszeiten: Montag - Freitag | 8.00 - 20.00 |

**ΕΛΛΑΔΑ**

|                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| Τηλεφωνικός αριθμός:                  | 2109696497   |
| Χρέωση: Τοπική χρέωση                 |              |
| Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα - Παρασκευή | 8.00 - 20.00 |

**ESPAÑA**

|                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| Telefóno:                | 913754126 (España Continental) |
| Tarifa: Tarifa local     |                                |
| Horario: Lunes - Viernes | 8.00 - 20.00                   |

**FRANCE**

|                                      |              |
|--------------------------------------|--------------|
| Numéro de téléphone:                 | 0170480513   |
| Tarif: Prix d'un appel local         |              |
| Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi | 9.00 - 21.00 |

**HRVATSKA**

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| Broj telefona:                     | 0800 3636    |
| Tarifa: Lokalna tarifa             |              |
| Radno vrijeme: Ponedjeljak - Petak | 8.00 - 20.00 |

**ÍSLAND**

|   |              |
|---|--------------|
| Símanúmer:                              | 5852409      |
| Kostnaður við símtal: Almenn minútuverð |              |
| Opnunartími: Mánudaga - Föstudaga       | 9.00 - 17.00 |

**ITALIA**

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| Telefóno:                          | 0238591334   |
| Tariffa: Tariffa locale            |              |
| Orari d'apertura: Lunedì - Venerdì | 8.00 - 20.00 |

**LATVIJA**

<http://www.ikea.com>

**LIETUVIŲ**

|  |                |
|--|----------------|
| Telefóno numeris:                              | (0) 520 511 35 |
| Skambučio kaina: Vietos mokestis               |                |
| Darbo laikas: Nuo pirmadienio iki penktadienio | 8.00 - 20.00   |

**MAGYARORSZÁG**

|                                      |                |
|--------------------------------------|----------------|
| Telefon szám:                        | (06-1)-3285308 |
| Tarifa: Helyi tarifa                 |                |
| Nyitvatartási idő: Hétfőtől Péntekig | 8.00 - 20.00   |

**NEDERLAND**

|           |  |
|-----------|--|
| Telefoon: | 09002354532 en/of 0900 BEL IKEA                                |
| Tarief:   | 15 cent/min., starttarief 4.54 cent en gebruikelijke belkosten |

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Openingstijd: Maandag t/m - Vrijdag | 8.00 - 20.00 |
| Zaterdag                            | 9.00 - 20.00 |

**NORGE**

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Telefon nummer:               | 23500112     |
| Takst: Lokal takst            |              |
| Åpningstider: Mandag - fredag | 8.00 - 20.00 |

**ÖSTERREICH**

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Telefon-Nummer:                  | 013602771461 |
| Tarif: Ortstarif                 |              |
| Öffnungszeiten: Montag - Freitag | 8.00 - 20.00 |

**POLSKA**

|  |            |
|--|------------|
| Numer telefonu:                                  | 225844203  |
| Stawka: Koszt połączenia wedlug taryfy operatora |            |
| Godziny otwarcia: Poniedziałek - Piątek          | 8.00-20.00 |

**PORTUGAL**

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Telefone:                | 213164011    |
| Tarifa: Tarifa local     |              |
| Horário: Segunda - Sexta | 9.00 - 21.00 |

**REPUBLIC OF IRELAND**

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Phone number:                  | 016590276    |
| Rate: Local rate               |              |
| Opening hours: Monday - Friday | 8.00 - 20.00 |

**ROMÂNIA**

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| Număr de telefon:   | 021 2044888  |
| Tarif: Tarif local  |              |
| Orar: Luni - Vineri | 8.00 - 20.00 |

**РОССИЯ**

|  |                    |
|--|--------------------|
| Телефонный номер:                          | 84957059426        |
| Стоимость звонка: Местная стоимость звонка |                    |
| Время работы: Понедельник - Пятница        | 9.00 - 21.00       |
|  | (Московское время) |

**SCHWEIZ - SUISSE - SVIZZERA**

|   |                        |
|---|------------------------|
| Telefon-Nummer/Numéro de téléphone/Telefóno:                        | 0225675345             |
| Tarif/Tarif/Tariffa: Ortstarif/Prix d'un appel local/Tariffa locale |                        |
| Öffnungszeiten: Montag - Freitag                                    | 7.30-12.00/13.00-17.30 |
| Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi                                | 7.30-12.00/13.00-17.30 |
| Orario d'apertura: Lunedì - Venerdì                                 | 7.30-12.00/13.00-17.30 |

**SLOVENSKO**

|                                  |                      |
|----------------------------------|----------------------|
| Telefónne číslo:                 | (02) 50102658        |
| stopa: lokalna kurz              |                      |
| Radno vreme: Ponedeljek - sobota | 9.00 - 20.00         |
|                                  | nedelja 9.00 - 18.00 |

**SRBIJA**

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Broj telefona:                       | 011 7 555 444 |
| Cena za hovor: Cena za miestny hovor |               |
| Pracovná doba: Pondelok až piatok    | 8.00 - 20.00  |

**SUOMI**

|  |              |
|--|--------------|
| Puhelinnumero:                         | 0981710374   |
| Hinta: Yksikköhinta                    |              |
| Aukioloaika: Maanantaista perjantaihin | 8.00 - 20.00 |

**SVERIGE**

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| Telefon nummer:              | 0775-700 500                 |
| Taxa: Lokal samtal           |                              |
| Öppet tider: Måndag - Fredag | 8.30 - 20.00                 |
|                              | Lördag - Söndag 9.30 - 18.00 |

**UNITED KINGDOM**

|                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| Phone number:                  | 02076601517              |
| Rate: Local rate               |                          |
| Opening hours: Monday - Friday | 8,30am - 6,30pm          |
|                                | Saturday 8,30am - 5,30pm |
|                                | Sunday 9,30am - 3,30pm   |

## FAC-SIMILE

|   |   |   |             |
|---|---|---|-------------|
| <b>IKEA/WH</b>  |  |  | <b>0051</b> |
| <b>HBN 430/B</b>  | Type :  | <b>1312AS2137/08</b>  |             |
| <b>ES- PT- IT- GR- GB- IE</b>   |   | <b>230 V ~ 50 Hz</b>  |             |
| Cat: <b>II2H3+</b>  |   |   |             |
| G20 - 20 mbar : 7,8 kW  |   |   |             |
| G30 - 28-30 mbar : 567 g/h G31 - 37 mbar : 557 g/h                                |   |   |             |
| GB/IE - GAS P/RESET G20 (2H) 20 mbar  |   |   |             |
| ES - P/RESISTUETO PARA FUNCIONAR A GAS G20 (2H) 20 mbar                           |   |   |             |
| GR - TO O0ETHTE TH Y KEYE E X E X P KA A AEP/IZOMENO GAS G20 (2H) 20 mbar         |   |   |             |
| IT/PT - P/REDISPOSTO A GAS G20 (2H) 20 mbar                                       |   |   |             |
| <b>SERVICE</b>  |   |   |             |
| <b>857939238000</b>   |   | <b>301 541 90</b><br>18335  | <b>1013</b> |
|  |   |   |             |
| <b>141013020644</b>   |   | <b>IKEA</b>   |             |
|  |   | <b>1013</b>   |             |

**GB** In case of missing Service Sticker, please report Model and Serial numbers for future Service references, which can be found on the Rating Plate in the product. - **DE** Falls der Serviceaufkleber fehlt, geben Sie bitte zur Erleichterung künftiger Servicearbeiten Modell und Seriennummern an. Diese Daten befinden sich auf dem Typenschild im Gerät. - **FR** En l'absence d'autocollant de service, veuillez inscrire le modèle et le numéro de série de l'appareil figurant sur la plaque signalétique, afin de pouvoir les communiquer au SAV en cas de problème éventuel. - **NL** Als de Servicesticker ontbreekt, vermeld dan het productnummer (85-) en serienummer bij eventueel contact met de klantenservice in de toekomst. Deze kunt u vinden op het typeplaatje in het product. - **ES** En el caso de que no se encuentre la tarjeta de servicio, indique el modelo y los números de serie, que pueden encontrarse en la placa de características del producto, para futuras referencias de servicio. - **PT** Se perder o autocolante "Service", comunique o número do Modelo e de Série para referência futura em caso de assistência. Os números encontram-se na placa sinalética do produto. - **IT** In caso non sia presente l'adesivo del Servizio Assistenza, comunicare il modello e il numero di serie indicati sulla targhetta matricola del prodotto come futuro riferimento per l'assistenza. - **GR** Σε περίπτωση που λείπει το αυτοκόλλητο σέρβις, αναφέρετε το μοντέλο και σειριακό αριθμό για μελλοντικές αναφορές σέρβις, τα οποία θα βρείτε στην αναγνωριστική πινακίδα στο προϊόν. - **SE** Om Service-etiketten fattas, bör du anteckna modell- och serienummer för framtida behov - dessa finner du på typskylten i produkten. - **NO** Dersom serviceetiketten mangler, noter deg modell- og serienummer for fremtidig referanse. Du finner dem på typeplaten i produktet. - **DK** Hvis servicemærket mangler, skal model- og serienummeret oplyses, når Service kontaktes. Numrene er angivet på produktets typeplade. - **FI** Jos huoltotarraa ei ole, ilmoita huolto varien malli- ja sarjanumero, jotka löytyvät tuotteen arvokilvestä. - **CZ** V případě, že servisní štítek chybí, uveďte prosím pro příští potřebu servisu model a sériové číslo, které najdete na výkonovém štítku výrobku. - **SK** Ak chýba servisná nálepka, v prípade servisnej potreby nahlašte prosím model a výrobné číslo spotrebiča zo servisného štítku, ktorý sa nachádza na výrobku. - **PL** Jeśli brakuje naklejki serwisowej, w celu ułatwienia serwisowania urzędzenia w przyszłości proszę podać model oraz numer seryjny, które można znaleźć na tabliczce znamionowej. - **EST** Hoolduskleebise puudumise korral palume teotada hooldusfirmale toote mudel ja seeria number, mis on leitavad toote andmepladilt. - **LV** Gadījumā, ja trūkst apkalpošanas uzlīme, darīiet zināmus modeļa un sērijas numurus, kas atrodami izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē, lai nākotnē tos varētu izmantot apkalpošanai kā atsauci. - **LT** Nesant serviso lipduko, serviso specialistams nurodykite modelio ir serijos numerius, kuriuos rasite prietaiso gamyklineje plakštelėje. - **HU** Amennyiben hiányzik a szervizmatrica, kérjük, adja meg a jövőbeni szervizhivatkozáshoz a modellszámot és a sorozatszámot, amelyek a terméken az adattáblán találhatóak. - **RU** В случае отсутствия наклейки послеустановка обслуживания (со словом Service) следует указать модель и серийный номер, используемые в дальнейшем для справки при техобслуживании в сервисном центре. Эти данные приведены на паспортной табличке изделия. - **KZ** Егер Қызмет кгрсету жапысырмасы болмаса, келешекте қызмет кгрсету жұмыстарын орындату қажет болса,да, гнімніс техникалық ақпарат тақтайтасыннан табуға болатын Ілгі жніне Сериялық нгімді хабарласыз. - **BG** В случай на липсващ стикер с информация за сервисно обслужване, моля посочете модела и серийния номер за бъдещи справки за сервисно обслужване, които ще намерите на табелката с основните данни. - **RO** Dacă ați lipsit de eticheta de informații pentru service lipsește, vă rugăm să comunicați modelul și numerele de serie, ca referințe pentru service pe viitor; acestea se găsesc pe plăcuța cu datele tehnice de pe produs. - **MA** En l'absence d'autocollant de service, veuillez inscrire le modèle et le numéro de série de l'appareil figurant sur la plaque signalétique, afin de pouvoir les communiquer au SAV en cas de problème éventuel.

